

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG. 7 - 1958. Precio: 80 pesetas.

Sábado 16 de abril de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.688



TELEFOTO EFE

Mariano Rubio, durante su comparecencia ayer en el Congreso.

## Una comisión parlamentaria investigará las irregularidades de Mariano Rubio

Una comisión parlamentaria investigará las presuntas irregularidades cometidas por el ex gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, cuyas explicaciones en la Comisión de Economía del Congreso de los Diputados de ayer por la tarde no convencieron a nadie.

En su comparecencia, Mariano Rubio aseguró que no es consciente de haber defraudado a Hacienda, ni de haber sido titular de una cuenta secreta, y negó haber utilizado su cargo en el Banco de España "para aprovecharme o favorecerme personalmente". También expresó su confianza en que "en su momento quede clara mi inocencia". Insistió en que ha servido "con eficacia y lealtad al Gobierno", y manifestó su deseo de "aclarar y limpiar el aire en relación con su actuación como cargo público".

Durante las intervenciones de los distintos grupos parlamentarios, el más duro contra Mariano

Rubio fue el portavoz socialista en la Comisión de Economía, Juan Pedro Hernández Moltó, quien pidió a Rubio que aproveche la oportunidad "para salvar la poca honestidad que le queda". Tras pedir al ex gobernador que le mirara a los ojos, Hernández Moltó le acusó de "egoísmo y cobardía" en su actuación.

Horas antes de la comparecencia de Mariano Rubio, el presidente del Gobierno, Felipe González, afirmó que no piensa en dimitir, pero manifestó que "después de tener todos los datos" sobre este caso, "sería lógico plantearse si se derivan de ellos responsabilidades políticas para unos o para otros", incluida la suya. Tras señalar que por el momento no piensa en las consecuencias políticas del caso, González subrayó que "es absurdo hablar" de estas responsabilidades "antes de conocer los hechos".

(Pág. 13)

## Presentan en Segovia los primeros ensayos del "misil biológico" anticáncer

Los primeros ensayos clínicos en humanos del anticancerígeno BR-96Dox —conocido como "misil biológico"— han mostrado "resultados esperanzadores", según afirmó ayer su descubridor, el profesor Karl Erik Hellstrom, durante el I Encuentro sobre Vanguardia Científica y Práctica Clínica en Oncología, que se clausura hoy en el Parador de Turismo de Segovia.

Este nuevo fármaco, denominado inmunoconjugado, ofrece como principal ventaja frente a la quimioterapia contra el cáncer su carácter selectivo, de manera que actúa únicamente sobre células cancerosas.

Este encuentro reúne en Segovia a los científicos más reputados en la lucha anticáncer.



Los expertos mundiales en cáncer se reunieron en Segovia.

PEÑALOSA

(Pág. 5)



Los pensionistas recibirán la declaración junto al extracto de sus retenciones de IRPF.

JUAN MARTIN

Los que no lo hagan antes del 31 de mayo, no cobrarán su pensión

## Los pensionistas deberán acreditar que están vivos

Los pensionistas de la Seguridad Social deberán acreditar que están vivos mediante el envío por correo, antes del próximo 31 de mayo, de una declaración que están recibiendo estos días en su domicilio. Aquellos que no formalicen este trámite dejarán de recibir su prestación económica.

Todos los titulares de pensión a 31 de diciembre de 1993 deben presentar una declaración demostrando que

están vivos si quieren seguir cobrando su asignación.

En caso contrario, no volverán a percibirla en tanto en

cuanto no acudan a la Dirección Provincial del INSS.

Los casi 30.000 pensionistas existentes en esta provincia deberán firmar el citado documento, preferentemente en la entidad financiera donde cobran cada mes su prestación económica.

(Pág. 3)

### AL DIA

**7** La OMC no cumple todos los objetivos previstos, según Díaz Mier.

**11** Los Picos de Europa, Parque Nacional.

**15** La ONU aspira a que Gorazde siga siendo un enclave de seguridad.

**18** El segoviano J.L. Guijarro, presidente del Comité Nacional de Fútbol Sala.



LA MAYOR Y MAS BELLA EXPOSICION DE SEGOVIA EN:  
AZULEJOS, PAVIMENTOS Y MUEBLES DE COCINA Y BAÑO

SANITARIOS, HIDROMASAJES, GRIFERIAS, ACCESORIOS...  
PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS RUSTICOS...

Ctra. San Rafael, km. 92  
(Abierto sábados tarde)

¡¡No deje de conocer todo aquello que siempre soñó para su hogar!!



## El síndrome generoso

TOMAS HOYAS

En estos últimos tiempos, hermano lector, me malicio que sueles despertarte con una verdadera ensopeada de síndromes. Qué le vamos a hacer, están de moda. Aparte de esa tos roncona y persistente, que es un síndrome inequívoco de nuestra bronquitis crónica; fuera de esos dolorcejos abdominales que síndromean tu finisecular lumbago, supongo que te asaltan y acogotan otros muchos de reciente acuñación, envueltos entre hopalandas de fascinadora modernidad.

Probablemente, el primero sea el sida ese, pero me imagino que lo más normal es que no te preocupe en exceso, dado que —como bien sé—, ni eres negro, ni porculeador, ni mucho menos usufructuario de jeringuilla ajena. Eso del sida es cosa de gentes como mi vecino el del ático, que como es pobre, le va bien con la delgadez y las ojeras proletarias.

En cuanto al de abstinencia —el segundo en el ranking—, y señalada ya tu condición de energético fiscal anti-droga, dudo mucho que pueda esperarse de tu habitual comedimiento que manifiestes un deseo desordenado de los placeres del divino Baco y mucho menos de los de Eros, que ya se sabe que a estas alturas, con la próstata al viento, la

contraria en cefalea crónica y el stress de ejecutivo, estamos ya para apetitos descomedidos en estos menesteres. Más bien, para una simple cata.

De modo que, para estar al día, no vas a tener más remedio que apuntarte al síndrome de Estocolmo, que debe ser una ciudad muy importante de un país de esos de los renos.

Y no digo que sea preciso que te secuestre el comando incontrolado de la esquina, que está medio desarticulado, que eso sería lo fácil. Porque te tienen incomunicado dos o tres años y, hala, acabas profesándoles un cariño entre fraternal y filial, e incluso como en el caso de la americana rica aquella, acabas pasándote con armas y bagajes al enemigo.

Porque si echas una mirada a tu alrededor, verás que te tienen atrapado infinidad de síndromes de Estocolmo. O es que ya no te acuerdas del antiguo gerente, que joroba cómo era el tío; pues ahora, con el nuevo, reconoce que te apuntabas a un besamanos al anterior.

### Franco y Carrillo

Y qué me dices del vecino de arriba, el lunático, pues te lo ha hecho bueno el roquero que le ha alquilado el piso, que el muy antofagasta no te deja dormir ni de día con la coña de la guitarra.

Pero sobre todo, lo que más tenemos son síndromes de Estocolmo políticos. Que debe ser una cosa muy antigua, de cuando los bártulos más o menos. A mí me han dicho que, al final, acabaron teniéndolo hasta los republicanos del caballo del general Pavía.

Dicen que Franco lo tenía de la Institución Libre de Enseñanza y Carrillo de la Guardia Mora. Y hasta si me apuras, como sigamos así, lo vamos a acabar teniendo de Pepe Botella o de don Pedro el Cruel.

Otrosí, el síndrome político es constantemente recurrente, joroba, que ahora hasta nos acordamos de don Leopoldo Calvo Sotelo, que no es barro. Claro, que también es verdad, que como sigan así las cosas nos vamos a tener que acordar hasta de la madre de alguno. Sin Estocolmos ni leches. Pero bueno, pasan pompas y vanidades y, en política, ya se sabe que el siguiente se empeña siempre en darle la razón al anterior.

Lo digo para que estés avisado y no te pille de sorpresa la que se puede preparar si don Aznar acaba gobernando este país de subvenciones y parados. De cualquier manera, mejor es que, de sufrir un síndrome, suframos el de Estocolmo que, al fin y al cabo, no deja de ser un síndrome elegante y generoso.

## Televisión y familia

ANTONIO, obispo de Segovia

El lema de la Jornada Mundial de las Comunicaciones Sociales es este año "Televisión y familia: Criterios para saber mirar". Con ello esta jornada entra también en las preocupaciones del Año Internacional de la Familia. Muchas veces saltan a los medios de comunicación informaciones y opiniones sobre los problemas que plantea la televisión a la familia.

Se oyen voces de alarma por su poder demoledor: invasión de la intimidad del hogar, perturba la convivencia familiar, inicia a los niños y adolescentes en el consumo, la rivalidad, la violencia y el sexo irresponsable, y acaba desorganizando la personalidad moral de mayores y pequeños a fuerza de sugerirles a espectadores pasivos que todo es igual y todo vale.

Ha sido un instrumento muy eficaz en manos de la constelación del poder político, el dinero y una cierta cultura libertaria, para destruir las convicciones morales de nuestro pueblo, sin construir nada humano firme en ese vacío, y para meternos a todos en el mismo molde al servicio del mayor consumo posible, el dinero fácil y el disfrute irresponsable.

Y, sin embargo, el televisor es un invento maravilloso. Bien usado podría enriquecer nuestros conocimientos, nuestra sensibilidad y nuestra fantasía. Y, sobre todo, podría favorecer el acercamiento entre las gentes y los pueblos. Pero una cosa es cierta: que hoy por hoy ésta es la única televisión, pública o privada, que tenemos, con su inagotable capacidad para lanzar mensajes humanos e inhumanos, destructores y creadores. Y por otra parte, no hay de ordinario familia sin televisor. Del televisor viven o, mejor, malviven cultural, moral y religiosamente la mayor parte de las familias de nuestro pueblo.

No hay otra salida para este pavoroso problema sino desper-

tar y aguzar el sentido crítico de los televidentes para escoger unos programas y rechazar otros. Pero la verdad es que ésta es la mayor trampa que nos tiene de la televisión: adormece nuestra capacidad de juzgar, discernir y elegir, nos mantiene pasivos para las imágenes, y nos hace tragar, sin darnos cuenta, lo que nos echen.

La fascinación de la televisión amenaza nuestra libertad. Pero, de todos modos, ésta es la única salida, la única respuesta al desafío diario del televisor en el centro de la familia.

### Saber desconectar

Después de la borrachera de libertad y cierta prosperidad económica de los últimos años, muchos de nuestros conciudadanos empiezan a despertar y a preocuparse por la educación y el futuro de sus hijos. Pero si los padres quieren de veras favorecer un clima humano propio en sus hogares y educar a sus hijos conforme a sus propias convicciones, habrán de ser muy libres y muy valientes para ejercer un juicio crítico sobre lo que puede o no puede entrar a través de la televisión en sus hogares y aceptarlo en unos casos o rechazarlo en otros.

Hay que saber apagar la televisión o cambiar de canal, cuando en el hogar entran la perversión, la zafiedad, el ataque a la vida, la vanalidad del sexo, el tratamiento frívolo del matrimonio y la familia, la exaltación de la violencia y de la codicia y la crítica despectiva e irreverente de la fe.

Tragarse todo esto, año tras año y día tras día, consintiendo y sin oponer ninguna resistencia explícita, pervierte y encanalla los criterios, los sentimientos y las conductas. Este es el mayor mal de nuestra sociedad: hemos abdicado de nuestra libertad, la propia, la personal; y consentimos pasivamente a cualquier mensaje, aunque éste nos arrebatase nuestra humanidad.

## Televisión: Criterios para saber mirar

JOSE M<sup>o</sup> LOPEZ LOPEZ  
Delegado M. C. Social

Mañana se celebra la Jornada Mundial de las Comunicaciones Sociales, un día en el que la Iglesia quiere reforzar la conciencia sobre el papel primordial e insustituible que los modernos medios de información tienen en la configuración de la sociedad y de las personas.

Para este año el tema elegido es "Televisión y familia: Crite-

rios para saber mirar". Una propuesta que pretende, sobre todo, mostrar la dimensión familiar de la televisión y promover entre los cristianos adultos un sentido de la responsabilidad como usuarios de este potente medio de comunicación.

"La televisión —recuerda Juan Pablo II en su mensaje de este año— puede enriquecer la vida familiar. Puede unir más estrechamente a los miembros de la familia y promover la solida-

ridad hacia otras familias y hacia la comunidad en general, pero también puede puerjudicar la vida familiar. Puede contribuir al aislamiento de los miembros de la familia en sus propios mundos, impidiendo las auténticas relaciones interpersonales; puede también dividir a la familia, alejando a los padres de los hijos y a los hijos de los padres".

Los obispos de la Comisión de Medios de Comunicación no ponen tanto en tela de juicio lo que la televisión enseña o comunica, cuanto el uso nocivo, indiscriminado y acríptico ante cualquier emisión y nos invitan a la ética del usuario, a consumir televisión con moderación y adoptar actitudes responsables ante la misma.

Hacen hincapié en la proliferación de ofertas televisivas que "ha superado el cuasi monopolio de la televisión nacional y pública" y apelan a la responsabilidad del televidente a la hora de pulsar el botón. "Es el usuario quien, ante una oferta cada vez más abundante y heterogénea de emisiones y de cintas magnéticas, elaborará consciente y libremente, en cada caso, su propio menú audiovisual".

¿Seremos capaces de ello? En nuestras manos está. Apretar el botón es lo más fácil. Seleccionar los programas, adoptar una actitud crítica, ayudar a los más pequeños a saber mirar la televisión, es más difícil, pero más humano y educativo.

¿LES NEGAREMOS HOY UN MUNDO MEJOR?

**MISIONES SALESIANAS**

UNA MISION PARA USTED

Envíe, por favor, su donativo a la cta. cte. nº 9612830 de la Caja Postal de Ahorros (Suc. Marqués de Urquijo, Madrid), o a MISIONES SALESIANAS: Madrid, 28008, Ferraz, 81, Tel. 91 / 543 85 65. Div. Difusión: Barcelona, 08028, Gran Vía Carlos III, 53, 7<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, Tel. 93 / 491 49 34. Valencia, 46009, Sagunto, 203, 5<sup>o</sup>, 13<sup>o</sup>, Tel. 96 / 365 47 01.

### PLAZA MAYOR

### LA ALCALDIA

P.M.C.

En los últimos meses, la Alcaldía de la capital viene teniendo una especial actividad en un terreno muy concreto, el de las gestiones, las entrevistas, la recepción de visitantes "fuertes" que pueden "echar una mano" el día de mañana. Me parece especialmente positiva esa actividad, porque es indudable que, aunque falien algunos contactos a la hora de conseguir realidades, lo probable es que la mayoría fructifiquen en cosas positivas. Y eso es bueno para Segovia. Ocorre que, por esos avatares de la política, un alcalde puede sembrar mucho y luego, personalmente, recoger poco, porque hay cosas que fructifican mucho tiempo después; pero eso no debe ser obstáculo para que la Alcaldía, como ahora la de Segovia, se mueva con un ritmo a veces hasta trepidante. Sabido es que si agradecido es un puesto como el de alcalde, también conlleva cargas, sobresaltos y sinsabores, y a la larga, el sentimiento de no haber podido ser testigo presencial, en el cargo, de algunas realizaciones cuya gestión partió de él. Pero es lo normal, y un alcalde debe darse por satisfecho si sus gestiones de hoy fructifican mañana, aunque él no esté en el cargo. Me parece, pues, que la Alcaldía está respondiendo a esa norma y eso es bueno, sin descuidar las "pequeñas cosas" de la ciudad.



Los pensionistas de la Seguridad Social deberán acreditar antes del 31 de mayo que están vivos mediante el envío por correo de una declaración que estos días están recibiendo en su domicilio junto a los certificados de sus ingresos a efectos de la próxima declaración del IRPF. En caso contrario, verán suspendido el cobro de su prestación económica que no les será rehabilitada mientras no comparezcan ante la Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)



Los pensionistas que no declaren que están vivos dejarán de recibir su sueldo.

JUAN MARTIN

Se privará de la prestación a los que no cumplan este requisito antes del 31 de mayo

## Los pensionistas de la Seguridad Social deberán acreditar que están vivos

Deberán enviar por correo una declaración en tal sentido

JESUS MARTINEZ CALLE

Un informe del Tribunal de Cuentas sobre el INSS puso de manifiesto que no existen garantías de que todas las prestaciones económicas indebidamente abonadas por este organismo sean detectadas.

De acuerdo al citado estudio, referido al último trimestre de 1992, "no se hacen controles sistemáticos de vivencias ni de estado civil, ni revisiones periódicas de concesión de prestaciones para descubrir posibles errores".

Posiblemente, las conclusiones de este informe hayan motivado la campaña que acaba de poner en marcha el INSS para acreditar que los pensionistas de la Seguridad Social están realmente vivos.

El citado organismo les está enviando estos días los certificados correspondientes a los importes puestos al cobro durante 1993, y en su caso de las cantidades retenidas, a efectos de la próxima liquidación del IRPF.

En la parte inferior de este documento se incluye una declaración de vivencia, que una vez firmada por el pensionista ante la persona autorizada deberá ser introducida en el sobre que acompaña a la misma para su envío gratuito por correo.

Están obligados a presentar la citada declaración todos los titulares de pensión a 31-12-1993, excluyéndose los residentes en el extranjero que tienen un sistema de control aparte, pues deben acreditar su condición de estar vivos en el consulado correspondiente o enviarnos una fe de vida, explicó el director provincial del

INSS, Enrique Bujedo.

Tampoco tendrán que formalizar el anterior requisito los perceptores del subsidio de invalidez provisional, los pensionistas que han causado baja durante 1993 y hasta el 28 de febrero de 1994; los que reciben un subsidio de pago único, que se abonan de una sola vez y están consideradas como indemnización; y los beneficiarios de la prestación de protección familiar con hijo a cargo, pues no constituyen pensión y son una cantidad menor (3.000 pesetas).

Para cumplir con la obligación impuesta por el INSS, todos los titulares de una pensión pueden acudir con el impreso de la declaración recibido, sin firmar, a cualquier oficina de la Seguridad Social, entidad financiera por donde cobran la pensión, graduado social, se-

cretario de juzgado de paz, notario, gestor administrativo, administrador de residencia pública de tercera edad, asistentes sociales de hogares de pensionistas o centro de acción social, o secretario de cámaras agrarias.

### Declaración firmada

El pensionista deberá firmar su declaración de estar vivo, acreditando su identidad mediante la presentación del DNI, ante cualquiera de estas personas, y la remitirá por correo antes del 31 de mayo.

El INSS recuerda que no es necesario que el pensionista se desplace a sus oficinas y recomienda que acuda con su declaración a la entidad financiera donde cobran la pensión dada su cercanía y la habitual comparecencia del jubilado una vez al mes.

En caso de que el titular de la pensión se encuentre impedido para personarse y firmar el documento, deberá aportar fe de vida expedida por el Registro Civil.

En cuanto a las pensiones de orfandad, esta campaña permite acreditar que están vivos sus titulares, es decir, el padre, la madre o el tutor, pero queda la duda de si los hijos menores de 18 años o incapacitados que la reciben siguen realmente vivos al momento del cobro. De ahí que el INSS recomiende que en ambos casos se presente también fe de vida.

Todos aquellos que no presenten la declaración de estar vivos antes del 31 de mayo verán suspendido el cobro de la pensión que no se les rehabilitará en tanto en cuanto no se presenten en la Dirección Provincial del INSS.

Además, en ese impreso se puede hacer constar los posibles errores que hayan advertido en el DNI/NIF o en los datos del domicilio, o indicar el reciente fallecimiento del pensionista.

Hasta ahora, el INSS llevaba el control de vivencia por distintas vías, como por ejemplo por la solicitud de una pensión a la que puede dar lugar una ya existente tras el fallecimiento de su perceptor.

Por otra parte, el Instituto Nacional de Estadística envía al citado organismo las relaciones de fallecidos de toda la provincia; o bien, el INSS puede acudir al Registro Civil, a la prensa escrita o a las agencias funerarias para conocer la identidad de aquellos que han perdido la vida.



El director provincial del INSS, Enrique Bujedo.

PENALOSA

## El congreso provincial del PSOE debatió hoy la ponencia del regional

JESUS MARTINEZ CALLE

El congreso provincial extraordinario del PSOE, que se ha celebrado esta mañana, ha debatido la gestión de la ejecutiva regional y la ponencia marco que se abordará en el séptimo congreso autonómico que tendrá lugar en Segovia los próximos días 29 y 30 de abril.

A la cita de esta mañana, la segunda de estas características en lo que va de año tras la previa al federal, han asistido un total de 65 delegados en representación de las 22 agrupaciones locales y los 687 afiliados que, según el censo de noviembre de 1993, tiene el PSOE en esta provincia.

A tenor de los debates planteados en las asambleas locales que se han ido desarrollando durante las dos últimas semanas, es de esperar que el congreso provincial extraordinario del PSOE, que aún no se había clausurado al momento de redactar esta información, haya aprobado por mayoría la gestión de la ejecutiva regional.

En cuanto a la ponencia marco que se debatirá en la próxima cita autonómica, los delegados segovianos han discutido esta mañana alrededor de 60 enmiendas presentadas por las distintas agrupaciones locales.

La mayoría de apuntes del PSOE de Segovia al documento regional se refieren al modelo del partido, pues cuando se redactó la ponencia todavía no se había celebrado el congreso federal; y al Estado de bienestar, muy relacionadas estas últimas enmiendas con lo que se debatió a nivel nacional aunque trasladadas al contexto de Castilla y León.

Esta mañana también se han elegido a los siete delegados de los socialistas segovianos en el próximo congreso regional, en el que ya tienen asegurada su presencia, en su condición de miembros de la comisión ejecutiva regional, el actual presidente del partido, Juan Muñoz, y el secretario de imagen, Angel F. García Cantalejo.

### Nueva ejecutiva

Tras la cita regional, el PSOE segoviano deberá afrontar aún otro congreso provincial, esta vez ordinario, para la elección de una nueva ejecutiva.

El secretario provincial del partido durante los últimos ocho años, Miguel Angel Trapero, no continuará en el puesto, tras su marcha de Segovia por motivos de trabajo, y se da por seguro que el concejal en el Ayuntamiento de Riaza y secretario general de la citada agrupación local, Arturo González López, será su sustituto.

González López, que es en la actualidad el responsable de la parcela educativa y cultural del partido, constituirá una de las pocas novedades de la nueva ejecutiva, que encabezará seguramente Juan Muñoz.



## Cerca del 90% de trabajadores secundan los paros de RENFE

P. B.

El representante del sector ferroviario de Comisiones Obreras en Segovia, Miguel García, ha asegurado que la incidencia de los paros que mantienen desde el pasado lunes los trabajadores de RENFE, se acerca al 90 por ciento de seguimiento en nuestra provincia. La participación de los trabajadores en la convocatoria contra el plan estratégico de la empresa de transportes, se incrementó en la segunda jornada de protesta.

Los paros se desarrollan de forma intermitente en las franjas horarias entre las 6,30 y las 8,30 y 18,30 y 20,30 horas los lunes, miércoles y viernes hasta el próximo 29 de abril.

El pasado miércoles por la tarde tan solo dos trabajadores desarrollaron su actividad laboral en toda la provincia de Segovia, además de una persona para cubrir los servicios mínimos. De esta forma, la participación en la huelga quedó establecida entorno al 90 por ciento. Un porcentaje que se mantuvo en la tercera jornada de huelga, ayer viernes.

En la valoración regional se ha iniciado una batalla de cifras de forma que mientras para CC.OO ha sido del 92 por ciento de la plantilla de Castilla y León (4.800 trabajadores) y del 18 por ciento según la empresa. En lo único que se han mostrado de acuerdo ambas partes ha sido en la ausencia de incidentes durante la tercera jornada de protesta.

Comisiones Obreras considera que el incremento paulatino que se ha registrado a lo largo de la primera semana de huelga mantendrá su progresión durante los próximos días.

El plan de empresa presentado por RENFE —con el que pretende reducir la plantilla en 10.000 personas— supondría la destrucción de más de 1.000 puestos de trabajo en Castilla y León (uno de cada cuatro), según informaciones del comité de empresa a la agencia Ical.

### Trabajadores afectados

En la provincia de Segovia, hay un total de 20 trabajadores afectados por la posible reducción de plantilla, según ha manifestado Miguel García.

Entre el grupo de afectados se encuentran dos personas con edades que propician la jubilación anticipada, sin embargo también son susceptibles de la reducción los empleados que desarrollan sus actividades laborales en servicios eliminados o en vías de desaparición. Entre estos, se encuentran los ferroviarios que trabajaban en la línea de Segovia-Medina y que se mantienen en plantilla en proceso de ser sujetos de movilidad geográfica, cambiando sus funciones y destinos. Asimismo, la reducción del servicio de "Paquete express" abre aún más las posibilidades de despidos o cambios en la provincia, según asegura CC.OO.



El pantano del Pontón Alto se encuentra en proceso de llenado, tras un primer vaciado.

PEÑALOSA

El río continuará recibiendo vertidos de varias localidades

## El cauce del Alto Eresma, excluido del Plan Regional de Saneamiento

**El tramo del Eresma comprendido entre Valsain y Segovia continuará recibiendo los vertidos de varios municipios e industrias situados en sus proximidades al no haber sido incluido en el Plan Regional de Saneamiento elaborado por la Junta y que cofinanciará junto al MOPTMA.**

F. DESCALZO

El concejal de Hacienda de Palazuelos y responsable del área del Eresma, Ignacio Tapia, ha expresado su malestar por la exclusión de la zona del Alto Eresma en el Plan Regional de Saneamiento, por lo que el río continuará recibiendo los vertidos de varios núcleos de población.

Según ha explicado Tapia, esta zona fue pionera a la hora de realizar su propuesta de canalización y tratamiento de las aguas. En 1987 se tramitó el que denominaron plan de saneamiento integral de Segovia y núcleos aguas arriba, elaborado por la empresa Impolusa.

Pero este estudio no se ha tenido en cuenta en el Plan Regional de Saneamiento cuyo convenio de financiación se firmó el pasado lunes día 11 entre el consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambrina, y la secretaria de Estado para el Medio Ambiente, Cristina Narbona.

Por su parte, el jefe del Servicio de Calidad de Aguas de la Consejería de Medio Ambiente, Benito Díez, que confirmó la exclusión del proyecto del Alto Eresma, restó dramatismo al asunto al señalar que puede resolverse en actuaciones posteriores. Díez también ha calificado esta exclusión como "atasco administrativo", coincidiendo así con las manifestaciones de Tapia, que ha atribuido a la falta de coordinación entre la Comisaría de Aguas de la Confederación Hidrográfica y a la Comunidad Autónoma el origen del problema.



Ignacio Tapia, concejal de Hacienda de Palazuelos de Eresma.

A. S.

Ante esta omisión del Plan Regional, la corporación de Palazuelos de Eresma ha hecho varios requerimientos al Servicio de Calidad Ambiental de la Consejería de Medio Ambiente, a la Confederación Hidrográfica del Duero y al Ayuntamiento de Segovia para que se acometan las obras necesarias que eviten los vertidos al cauce.

De esta forma y tal como explica el concejal Ignacio Tapia, el río continúa recibiendo las aguas fecales en diversos puntos, lo que hace inservible la depuradora de Segovia y las obras de acondicionamiento efectuadas en la Alameda del Parral.

Los vertidos de aguas sucias proceden en primer lugar el sobrante no admitido por el efluente que desvía bajo la presa del Pontón las aguas de San Ildefonso; en la zona de las destilerías DYC vierten las aguas de Parque Robledo, Peñas del Erizo y Quitapesares; y a través del arroyo de la Fuentecilla lo hacen las aguas de Palazuelos y Tabanera; el flanco sur de San Cristóbal tiene como sumidero el arroyo

Cerezo y el Cigüñuela lo es de San Cristóbal, Trescasas, Sonsoto y La Lastrilla.

### Denuncia

Concretamente para evitar los vertidos de la zona del whisky la corporación de Palazuelos instaló un colector, lo que ha supuesto que la Comisaría de Aguas de la Confederación Hidrográfica lo denunciara con 150.000 pesetas de multa. Tapia ha considerado este hecho como una "contradicción" en la política de la institución fluvial por velar por la higiene de las aguas.

El concejal también ha añadido que persisten los problemas de salubridad en la procedencia de las aguas para el regadío en las huertas de San Ildefonso en la época del estiaje.

Además ha insistido en la falta de previsión a la hora de establecer las dimensiones de la depuradora situada junto a la presa del Pontón, que se verá colapsada por el volumen de agua en temporadas de lluvia, lo que hará que rebose el volumen sobrante por el aliviadero.

## Jubilados de las FF.AA. celebraron la fiesta de San Hermenegildo

A. S.

La conmemoración de la fiesta en honor de San Hermenegildo, patrono de la Hermandad Nacional de Retirados, Viudas y Huérfanos de las Fuerzas Armadas, Guardia Civil y Policía Nacional fue celebrado por los antiguos miembros de estos cuerpos durante los pasados días 13 y 14 de abril.

En primer lugar se celebró una misa oficiada por el comandante capellán de la Academia de Artillería en la capilla de este centro militar. En su transcurso resaltó las virtudes y hechos principales de la vida del santo, rey, militar y mártir.

Después de la liturgia, en el salón de actos de la Academia el gobernador militar en funciones, el coronel jefe del Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados número dos, entregó el premio que la hermandad nacional concedió al sargento músico en situación de retirado, Bernardino de la Fuente Pérez, quien no pudo recibirlo personalmente por motivos de salud, por lo que lo recogió en su nombre una persona familiar. De la Fuente cuenta con casi 90 años de edad y recibió los aplausos y el reconocimiento de todos los miembros retirados de las FF.AA. que se encontraban en el acto.

Finalmente en un restaurante de la ciudad el coronel presidente de la hermandad provincial, Marino Martínez Para, encabezó el almuerzo. Y después se celebró un animado baile.

El día 14, en la misma capilla de la Academia se volvió a officiar una misa por los socios fallecidos en el último año.

## Un segoviano, en el concurso hispano-luso de barmen

A. S.

El segoviano Felipe Velasco Sanz, del bar "Plató", representa hoy a Castilla y León en el concurso hispano-luso de coctelería que se está celebrando en el Algarve, la primera zona turística de Portugal.

Velasco se clasificó en el concurso regional que tuvo lugar durante las pasadas fiestas de San Juan y San Pedro en la plaza de San Martín y que fue organizada por la Asociación de Barmen Españoles.

El concurso de hoy se celebrará dentro de la modalidad de bebida larga, donde las decoraciones deben ser comestibles.

En esta edición participan las trece delegaciones de España y las nueve de Portugal.

Para el próximo día 26 está previsto el concurso regional de coctelería en el teatro Juan Bravo.



El descubridor del BR96-Dox presentó sus resultados en Segovia

## Los ensayos clínicos con humanos del "misil biológico" contra el cáncer son esperanzadores

El profesor Karl Erik Hellstrom, jefe del Instituto de Investigación Farmacológica Bristol-Myers Squibb presentó ayer los resultados de los primeros ensayos clínicos en humanos del anticancerígeno BR96-Dox —conocido como "misil biológico"— que descubrió en julio del 93. Hellstrom señaló que este fármaco ha mostrado "resultados esperanzadores", aunque afirmó que es pronto para decir si funciona en el hombre.

M.G.

Este científico intervino ayer en el I Encuentro sobre Vanguardia Científica y Práctica Clínica en Oncología, que dirigido por el profesor español Mariano Barbacid agrupa en el Parador Nacional de Turismo a los más prestigiosos expertos en cáncer a nivel mundial.

El BR96-Dox es un nuevo tipo de fármaco denominado "inmunoconjugado"; que combina un agente anticancerígeno y un anticuerpo monoclonal capaz de dirigir el primero hacia las células tumorales.

La principal ventaja de la droga descubierta por Erik Hellstrom —en la que se han empleado técnicas de ingeniería genética— frente a la quimioterapia contra el cáncer es que el anticuerpo actúa de forma selectiva sobre las células cancerosas para que sean destruidas.

Las primeras pruebas de este compuesto han funcionado satisfactoriamente en animales de laboratorio, y hace pocas semanas se ha iniciado la primera fase de ensayos en humanos con estudios toxicológicos.

El profesor Hellstrom afirmó que la respuesta en los primeros



Los doctores Mariano Barbacid y Karl Erik Hellstrom, durante la conferencia de prensa.

PEÑALOSA

análisis está siendo "muy prometedora", aunque precisó que hasta dentro de un año no se tendrá la seguridad de si la droga funcionará con humanos.

Para el doctor sueco, los inmunoconjugados son "una buena alternativa" pero señaló que por el momento no van a sustituir a la quimioterapia.

Por su parte, Mariano Barbacid, director del departamento de Biología Molecular de Bristol-Myers, manifestó que la ciencia oncológica está buscando fármacos que trabajen de forma distinta a los actuales.

"La lógica dice que una enfer-

medad tan difícil y compleja como el cáncer —afirmó— será difícil de vencer con un medicamento único".

### Soldados y espías

Los científicos y médicos participantes en este primer encuentro coincidieron en destacar la importancia de la lucha contra el cáncer, planteándola como una batalla.

En este sentido, el doctor William Cavane, experto en genética, señaló que ésta es una guerra "en la que hasta ahora sólo se han utilizado soldados y ahora vamos a introducir espías para

conocer mejor cómo funcionan los genes y los mecanismos alternativos que se pueden activar cuando están alterados los que producen la dolencia".

Asimismo, los científicos destacaron el interés por la "información ponderada" a la opinión pública sobre los avances en materia de prevención contra el cáncer, señalando que cada nuevo tratamiento "abre grandes esperanzas en la sociedad". "Hay que considerar que hasta que se traducen en terapias requieren mucho tiempo", afirmó el doctor Cortés Funes, del hospital 12 de Octubre.

## El paclitaxel, una realidad contra el cáncer de ovario

M.G.

Durante el I Encuentro celebrado en Segovia, los científicos han analizado el papel fundamental que en la terapia antineoplásica jugará el nuevo fármaco denominado Paclitaxel.

Este nuevo agente antineoplásico será comercializado en España en fechas próximas tras haber obtenido la aprobación técnica del Ministerio de Sanidad y Consumo en octubre de 1993.

La indicación inicial de este producto será la del cáncer de ovario refractario, si bien los ensayos clínicos que se realizan en todo el mundo con este antineoplásico ya han ofrecido buenos resultados en otros tipos del cáncer, como son el de mama, el de cabeza y cuello y en el pulmón no microcítico.

De las 5.000 pacientes con cáncer de ovario refractario que fueron tratadas durante los ensayos clínicos iniciales con esta droga, el 30 por ciento presentaron una respuesta favorable y reproducible, índice que los expertos habían calificado como extremadamente bueno.

En este sentido, los especialistas españoles desean que este fármaco sea comercializado en España, y puedan disponer libremente de él, ya que existen numerosas pacientes que pueden ser tratadas.

## Información para la prevención

A.S.

La Fundación Anti-Sida España fue fundada en 1987 por un grupo de personas que ya habían participado en la creación de las primeras organizaciones ciudadanas sensibilizadas con la enfermedad.

Los objetivos de FASE se centran en la prevención de la enfermedad a través de la información a los grupos de riesgo. Precisamente esta última denominación es rechazada por la fundación, que prefiere utilizar la de "prácticas de riesgo".

"Es de vital importancia insistir que por el sida no hay que renunciar al amor ni a la libertad ni coartar la de nadie —afirma FASE—, siendo la información el mejor medio para evitar el sida".

## La Fundación Anti-Sida España inicia un curso de habilidades para sanitarios

A.S.

Desde ayer y hasta el domingo, el Club Náutico Náyade de Los Angeles de San Rafael alberga el Curso para Sanitarios de Habilidades de Relación con los Afectados de Sida, organizado por la Fundación Anti-Sida España (FASE).

Durante tres días, 75 sanitarios de las comunidades autónomas de Madrid, Castilla y León Castilla-La Mancha y Canarias aprenderán en jornadas intensivas de ocho horas habilidades de comunicación con el afectado, técnicas de control para superar las situaciones de estrés que se les presentan en el ejercicio de su labor, las terapias específicas del virus del sida y la forma de intervenir con pacientes en estado terminal.

Asimismo, los sanitarios distinguirán cómo tratar las denominadas "infecciones oportunistas" y conocerán los aspectos

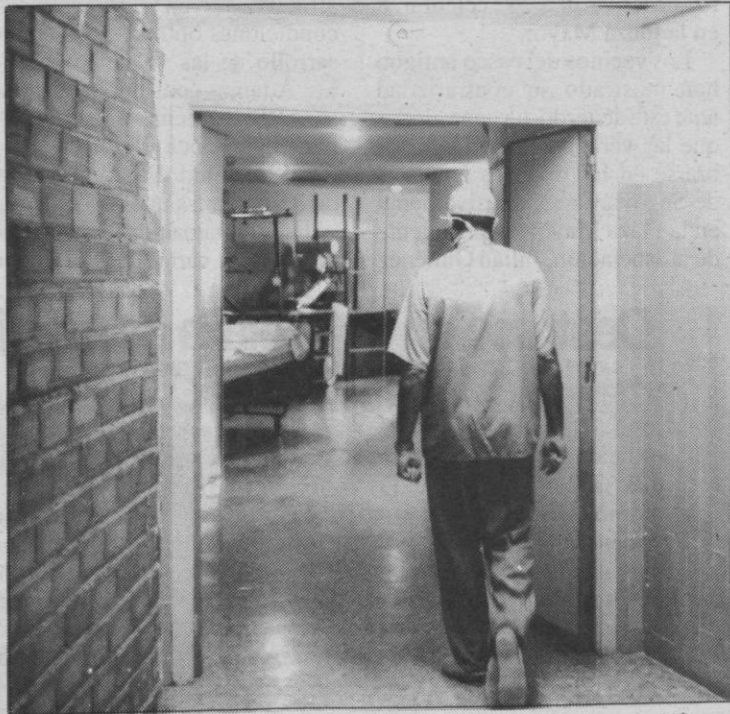
ético legales y epidemiológicos de la enfermedad.

El curso se estructura en dos partes: Una de ponencias y otra de carácter práctico en la que en talleres dirigidos por nueve psicólogos de la fundación especializados en el tema se trabaja en grupos reducidos cómo resolver situaciones concretas que entrañan dificultad.

### Erradicar la "leyenda negra"

La aparición del sida en España en 1983 supuso que los profesionales de la sanidad tuvieran que afrontar una enfermedad sin precedentes clínicos y acompañado por su correspondiente leyenda negra.

La errónea teoría de que los grupos de riesgo de esta enfermedad se refieren a homosexuales, heroinómanos y hemofílicos provocaron entre los sanitarios una alarma que en nuestro país



Los sanitarios conocerán técnicas para el tratamiento del sida.

PEÑALOSA

no se tradujo en la desatención de los pacientes.

Diez años más tarde, los profesionales de la sanidad siguen sin haber recibido de las administraciones involucradas ningún tipo de soporte, apoyo o ayuda para desempeñar su actividad.

Los cursos de FASE pretenden cubrir este vacío de manera que puedan conocer técnicas y habilidades de relación con los afectados y proporcionarles los conocimientos médicos actualizados sobre la enfermedad.





Los vecinos se sienten víctimas de la serie de verbenas celebradas en la Plaza Mayor.

AVRAS impugna los acuerdos adoptados en el Ayuntamiento

## Los vecinos del casco antiguo piden que se descentralicen las verbenas

La Asociación de Vecinos del Recinto Amurallado de Segovia (AVRAS) se ha mostrado contraria a la concentración en la Plaza Mayor de la verbenas que se programan para la celebración de la fiestas locales de San Juan y

San Pedro. La asociación ha impugnado los acuerdos relacionados con el programa de fiestas, que fueron adoptados la pasada semana entre la Concejalía de Cultura y representantes vecinales.

P. B.

La Asociación de Vecinos del Recinto Amurallado (AVRAS) ha remitido un escrito al Ayuntamiento en el que manifiesta su protesta por no haber sido convocados a la reunión celebrada entre el concejal de Cultura, Maximiliano Fernández y distintos representantes de colectivos vecinales.

En el encuentro, para perfilar el programa de fiestas de San Juan y San Pedro 1994, se apuntó que las verbenas se celebrarían en la Plaza Mayor.

Los vecinos del casco antiguo han mostrado su contrariedad ante este acuerdo, ya que valoran que las verbenas deberían celebrarse en los diversos enclaves de Segovia y no exclusivamente en la Plaza Mayor. El presidente de la asociación, Julián Giménez

ha expresado su sorpresa ante la decisión municipal y vecinal, ya que habían explicado sus demandas en una reunión celebrada previamente, el 17 de marzo, con la ausencia del concejal de Cultura.

Los vecinos se han hecho eco en numerosas ocasiones de los perjuicios que supone la centralización de actos en la Plaza Mayor y por el contrario, la excusa "explotación" de otras lugares de la ciudad con numerosos atractivos y en algunos casos condiciones óptimas para el desarrollo de las veladas musicales. Además consideran que una serie de verbenas seguidas en una misma zona resulta un atentado a la salud física y psíquica de las personas que allí residen.

Esta reclamación ha sido secundada en varias ocasiones por

los representantes de otras asociaciones. Sin embargo, el compromiso del Ayuntamiento para dispersar por los barrios las actividades lúdicas dirigidas al público infantil parece que dispuso todas las demandas.

AVRAS considera que su rechazo a esta medida ha motivado la exclusión de la última reunión. "Pensamos que a la vista de nuestra clara postura respecto a las verbenas, el Ayuntamiento ha preferido no contar con nosotros y "democráticamente" realizar lo que de antemano ya tenía decidido", apuntan.

De esta forma, para los vecinos del recinto amurallado no tienen validez las decisiones adoptadas y han impugnado los acuerdos en defensa de las personas que residen en el área central de la capital.

## Destrucción de la plaza de la Reina Doña Juana

P. B.

El colectivo de vecinos del recinto amurallado han protestado por lo que considera una sucesión de atentados contra el patrimonio artístico de la ciudad. En su protesta lamentan "la destrucción del edificio de la plaza de la Reina Doña Juana, el estado en que se encuentra la Casa del Francés así como el peligro que se cierne sobre jardines y huertas..." y recuerdan al Ayunta-

miento la distinción de la ciudad como Patrimonio de la Humanidad por ser monumento nacional desde hace más de medio siglo.

Los vecinos piden que las autoridades competentes continúen la tradición, en favor de la conservación, las mejores y "observen el máximo celo en la protección, defensa y acrecentamiento de los valores histórico-artísticos del recinto amurallado".

Quiere intensificar sus canales de venta

## Siemens elige Segovia para celebrar su convención sobre proyectos de futuro

F. DESCALZO

La multinacional Siemens ha celebrado durante ayer y hoy unas jornadas en su división de Accionamiento, Sistemas de Instalación e Iluminación (ASI) en el hotel Puerta de Segovia para trazar las líneas de actuación para el futuro.

A la convención asistió el director general y consejero delegado de la filial española, Francisco Francés, el director de la división ASI, Hains Schliefer, además de 130 colaboradores de las distintas sucursales y delegaciones de la firma.

Este encuentro marca el inicio de un proceso de mejoras de instalaciones en el hotel Puerta de Segovia potenciando sus servicios en su deseo de continuar siendo un polo de atracción para congresos, convenciones y reuniones de cualquier tipo en esta ciudad.

No en vano el director general de la firma atribuyó la elección de Segovia como foro del encuentro explicando que cuenta con "unas instalaciones hoteleras adecuadas y un marco paisajístico y urbano incomparables".

### Confianza

Francés expresó su optimismo en el futuro de la firma al señalar: "En Europa somos capaces de fabricar a coste japonés y estamos aportando soluciones al campo de la optimización de la producción de la energía eléctrica situándonos en la primera línea mundial en aprovechamiento de la energía y protección del medio ambiente".

Además dijo que pretende aportar un mensaje de confianza

y esperanza en Europa señalando que disponen de productos y soluciones competitivos fruto de su política de concentración de la producción de grandes cantidades en fábricas específicas en lugar de centros multivalentes para conseguir los costes previstos.

Igualmente destacó la intención de Siemens, que el próximo año celebrará el centenario de estancia en España, de permanecer en el país incrementando su producción, fundamentalmente en el campo de las comunicaciones, tanto de infraestructura viaria como de telecomunicaciones.

### Techo de la crisis

La firma Siemens —que exporta tecnología radiológica a todo el mundo desde la sede de Getafe, de Málaga obtiene el 95 por ciento de la producción nacional de condensadores, en Cornellá (Barcelona) fabrica motores de tracción eléctrica para maquinaria ferroviaria, en Zaragoza elabora lavadoras para todo el mundo, y en Pamplona equipos frigoríficos—, trata de intensificar sus canales de venta a través de distribuidores y almaceneros.

Respecto a la situación de crisis económica del país, Francés declaró que se trata de una situación estructural y ha querido transmitir un mensaje de esperanza. Concretamente sobre la marca que lidera confirmó el fin de la recesión con los datos referidos al primer trimestre del presente ejercicio. "Ha sido francamente mejor que el año 1993. En lo que a nosotros se refiere, la peor etapa de la crisis ha pasado", afirmó.



El director general de Siemens, Francisco Francés.

PEÑALOSA

**EL MISIERO DE LOS SUEÑOS**

CONFERENCIA PÚBLICA

1993

**SANTA TERESA**

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

¡LA PROFESIONALIDAD DE MUCHOS AÑOS... EN LA COCINA ACTUAL!

**RESTAURANTE El Bernardino**

CONOZCA AHORA LOS NUEVOS Y DELICIOSOS PLATOS QUE LE BRINDA LA COCINA DE "Carlos Álvarez Gómez"

¡Llévese un buen sabor de boca... que le hará volver!

Cervantes, 2  
Telfs. 43 32 15 - 43 17 41  
— SEGOVIA —



La Ronda de Uruguay, a debate en el Colegio Universitario

## La firma de la OMC no logra el alcance previsto inicialmente, según Díaz Mier

Miguel Angel Díaz Mier, técnico comercial del Estado, ha asegurado en Segovia que la firma del acuerdo para la creación de la Organización Mundial de Comercio (OMC) deja aún asignaturas pendientes como el marco de relaciones entre economía y recursos naturales.

P.B.

El economista Díaz Mier ha participado en una mesa redonda organizada por el Colegio Universitario de Segovia sobre "El marco institucional de Cooperación Económica Internacional. Ronda de Uruguay", en la que también participó José Revuelta Lapique, técnico comercial.

Díaz Mier ha valorado positivamente los acuerdos adoptados ayer en Marruecos entre más de 120 países y que conducen a la creación de la Organización Mundial de Comercio por la que se regulará el futuro orden comercial. "Se crea una institución que se va a preocupar de conseguir una mayor libertad de comercio", apunta el ponente definiendo la finalidad de la OMC.

Sin embargo, mantiene que los objetivos iniciales no han quedado totalmente fijados en este acuerdo, ya que mantiene importantes asignaturas pendientes. "Se han quedado fuera una serie de temas —dice— que han sido rebocados, como las relaciones con el medio ambiente o hasta el tratamiento de los regionalismos y el comercio exterior".

Miguel Angel Díaz Mier, quien ha trabajado durante más de trece años en temas relacionados con el comercio internacional, defiende que el mensaje primordial de la desaparición del Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT) y el nacimiento del nuevo orden, se centra en procurar soluciones basadas en la cooperación. Para ello hay que buscar reglas comercia-

les basadas en principios compartidos por todos los países, como el principio de la publicidad o el de no discriminación entre países ricos y pobres, referido a productos.

Por su parte, el periodista y economista José Revuelta Lapique, explicó ante un aforo de

estudiantes de la Facultad de Empresariales, el conjunto de instituciones que configuran la Organización de las Naciones Unidas (ONU), haciendo especial hincapié en que el verdadero valor de cada una de ellas radica en el que cada país integrante le quiera dar. Esta valoración también es aplicable a la OMC, según apostilló el economista Díaz Mier, consciente tras las primeras reacciones que el acuerdo no ha satisfecho plenamente a todos los miembros.



El economista Revuelta Lapique en el Colegio Universitario. JUAN MARTIN



## CITA CON ROVER ESTE FIN DE SEMANA.

El 15, 16 y 17 de abril tiene una Cita con Rover, de 10 de la mañana a 8 de la tarde, y el domingo 17 hasta las 6. Si estaba pensando en comprarse un Rover, ahora podrá hacerlo disfrutando de increíbles ventajas.

Además, todos los que acudan a los concesionarios y agentes Rover en estos días, se llevarán un detalle sorpresa, y podrán ganar un Rover 623 Si. Este fin de semana, no falte a su Cita con Rover.



### ROVER 100

Serie limitada: Nightfire (1.163.000 ptas.)  
Rover 114 SLi/GTi:  
Aire acondicionado gratis.  
Rover 114 Diesel:  
50% impuesto de matriculación de regalo.



### ROVER 200

Rover 214i / Si:  
50% impuesto de matriculación de regalo.  
214 SLi / 220 Gsi / 218 Diesel /  
200 Coupé / Cabriolet:  
Aire acondicionado gratis.



### ROVER 400

75% impuesto de matriculación de regalo.



### ROVER MONTEGO

Serie limitada:  
Clubman (1.749.000 ptas.)  
con aire acondicionado y  
radio cassette.



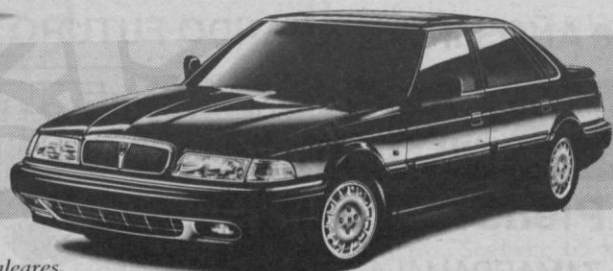
### ROVER 600

Radio cassette  
Pioneer SAC 5000 P de regalo.



### ROVER 800

100% impuesto de matriculación de regalo.



Promoción válida para unidades disponibles en stock en Península y Baleares.

## España debe definir sus objetivos comerciales

P. B.

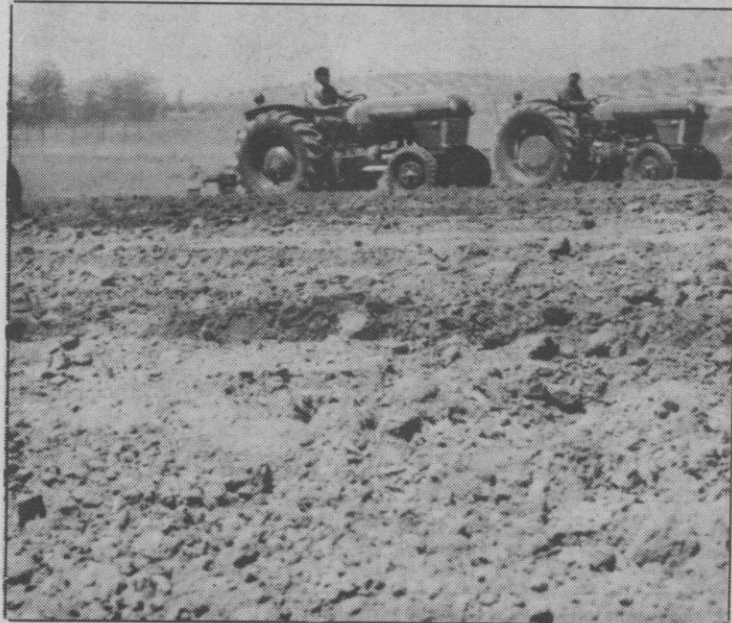
El gran desafío que ahora tienen los economistas, políticos, académicos, empresarios... españoles es definir el marco de competencias en que debe entrar España, ha asegurado el economista Díaz Mier. "España —afirma— está viviendo un proceso de reajuste muy intenso, y es muy importante que no se pierda el que se está produciendo en el ámbito internacional". En este proceso, la economía española no puede caer en una política proteccionista para hacer frente al alto índice de paro, mantiene el economista haciéndose eco de las recomendaciones efectuadas en Marruecos por el secretario del GATT, Peter Sutherland.



## AGRICULTURA

## LONJA DE SEGOVIA

14-4-1994



El dinero se destina para los próximos tres años.

ARCHIVO

Aprobado por la Comisión Europea

## Más de 64.000 millones para planes de desarrollo sostenible

La Comisión Europea ha aprobado los fondos para financiar los planes de desarrollo sostenible, de los que a España le corresponden 400 millones de Ecus (64.000 millones de pesetas) para los próximos tres años.

Esta decisión desbloquea la aprobación de programas de agricultura compatible con el medio ambiente, de los que España había presentado 66, aunque sólo se habían aprobado el de estepas cerealistas en Castilla y León y el de regeneración de humedales en Tablas de Daimiel (Ciudad Real).

Todo hace suponer que a partir de ahora puede continuar la aprobación y puesta en marcha de estos planes elaborados por las autonomías. Esos 64.000 millones de pesetas supondrá sólo el 70 por ciento de la financiación de los programas, pues el 30 por ciento restante le corresponderá a la Administración central y autonómica. El dinero comunitario procede del FEOGA-Garantía, pues supone la tercera de las medidas de acompañamiento previstas en el Reglamento 2.078/92, en el marco de la reforma de la Política Agrícola Común.

Los programas de agricultura compatible con el medio am-

biente presentados por España incluían tanto proyectos zonales —por ejemplo los mencionados— como horizontales, que afectan a áreas protegidas o humedales incluidos en la lista del Convenio de Ramsar.

En este sentido, la Administración española prevé que de ahora en adelante se elaboren planes de desarrollo paralelos a los planes de ordenación de parques nacionales o naturales, compensado con subvenciones las técnicas agrícolas no perjudiciales, o las retiradas de cabañas ganaderas, en el marco de las medidas ahora aprobadas.

Por ejemplo, el nuevo Parque Nacional de Picos de Europa, cuyo plan de ordenación de recursos naturales fue aprobado el pasado viernes por el Consejo de Ministros, contempla un plan de desarrollo que incluye tanto planes de desarrollo LEADER como los de agricultura compatible. Este será el primer caso en que se pongan en marcha los nuevos programas comunitarios.

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO.....	139	150	+11
NORMAL.....	135	146	+11
GRASO.....	136	147	+11
CERDAS DESVIEJE.....	100-105	107-112	+7
LECHONES (SELECTOS).....	275	300	+25
LECHONES (NORMAL).....	265	290	+25
TIPO CANAL II (KG./CANAL).....	181	195	+14
<b>VACUNO</b>			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero).....	580	575	-5
AÑOJOS PRIMERA.....	565	560	-5
AÑOJOS SEGUNDA.....	545	545	—
VACAS EXTRA.....	430	430	—
VACAS PRIMERA.....	345	345	—
VACAS SEGUNDA.....	305	305	—
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.....	765	765	—
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.....	745	745	—
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA.....	600	595	-5
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA.....	575	570	-5
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS.....	460	460	—
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS.....	405	405	—
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS.....	370	370	—
<b>OVINO</b>			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg./vivo).....	510	500	+10
LECHAL (12 - 15 KG.).....	430	420	+10
RECENTAL (15 - 22 KG.).....	350	350	=
PASCUAL (22 - 28 KG.).....	320	320	=
GRANDES (MAS DE 28 KG.).....	290	290	=
OVEJAS DESVIEJE.....	70	70	=
<b>CEBADA</b>			
DOS CARRERAS (Pts./Kg. en destino).....	22,60	23,00	+0,40
SEIS CARRERAS.....	22,10	22,50	+0,40

## CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Recuperación del sector porcino con subidas importantes en todos los tipos, mayor demanda de los mataderos esperada por los ganaderos para este mes, cierto recelo de la consolidación y nuevas subidas para las próximas semanas.

**VACUNO:** Reajuste de precios en añojos y terneras pienso y repetición en el resto de las categorías.

**OVINO:** Menos ventas de carne de ovino, con bajada de 10 pts. en lechales y repetición de precios en el resto de las categorías. **CEREAL:** Animación en el mercado de la cebada, con subida de precios y menos transacciones, debido a la posible escasa cosecha de otras regiones.

## NAVAS DE ORO

## Dibujos de Antonio Gómez y Sandra Ruiz ilustrarán el programa de fiestas

CARLOS A. LAZARO

La asociación de padres de alumnos "Amigos de la Escuela" del CEIP Santiago Apóstol de Navas de Oro, como en años anteriores, ha convocado un concurso-exposición de dibujo en cualquier modalidad para todos los alumnos-as del colegio, siendo el tema central de los mismos "Las fiestas de mi pueblo".

Las bases, además de establecer tres premios para cada curso escolar, determinaban la elección de uno o dos de los dibujos premiados para su publicación en las portadas del programa de fiestas del año 1994. Los dibujos que han merecido tal distinción han correspondido a Antonio Gómez García y Sancha Ruiz Muñoz.

La participación ha sido muy numerosa, más de un centenar de trabajos han permanecido expuestos en la sala cultural durante varios días; en los que podían

contemplarse los matices más significativos que las fiestas patronales tienen para muchos niños-as, desde los aspectos religiosos hasta los puramente de divertimento como toros, baile pasando por los deportivos y ornamentales.

## Escolares premiados

El jurado tras largas deliberaciones otorgó así los premios:

Infantil de 3 años: 1º Sandra Ruiz Muñoz; 2º Sandra García Garo y 3º Adrián García García.

Infantil de 4 años: 1º Héctor Santos Aguilar; 2º David Mayo Pardo y 3º Raquel Aceves Tardón.

Infantil de 5 años: 1º Verónica González del Río; 2º Luis Pablo García García y 3º Noelia Alonso Garzón.

Primero de primaria: 1º Susana Martín Mejías; 2º Leticia López Fernández y 3º Juan Angel Bezoz Rubio.

Segundo de primaria: 1º José Ignacio Pardo Martín; 2º Esther Santos Mateo y 3º Miguel A. Rubio Baeza.

Tercero de primaria: 1º Patricia Peña Sanz; 2º Tomás Nydza Nowak y 3º Ismael Otero de la Villa.

Cuarto de primaria: 1º Estefanía Arranz Gómez; 2º Alvaro Magdaleno Garzón y 3º Leonor Gallego Narros.

5º de EGB: 1º Mercedes Galindo Moreno; 2º Virgilia de Pablos Santos y 3º Andrea Muñoz Muñoz.

6º de EGB: 1º Cristina Otero de la Villa; 2º Natalia Redondo López y 3º Antonio Gómez García.

7º de EGB: 1º Juan P. Arranz Heras; 2º Oscar Santos Rubio y 3º Agueda Muñoz Herrero.

8º de EGB: 1º Lidia González Cabrera; 2º Daniel González Perfecto y 3º Mª Cristina Catalina Bezoz.

TECA

## INVERSION DE FUTURO

Piensos equilibrados científicamente para lograr mejores producciones al mínimo costo.

28 AÑOS INVESTIGANDO FUTURO

Consulte nuestras condiciones:  
Teléfonos (921) 43 75 61 / 43 71 75

Piensos TECA

ZAMARRAMALA (Segovia)





FUTBOL



Mañana, partido clave de la Gim. Segoviana ante el Ribert.

JUAN MARTIN

Jornada importante para los equipos segovianos

## La G.Segoviana, con posibilidades de ascender en la clasificación

JAVIER M. MESA

Jornada de enormes expectativas para los equipos segovianos, que deberán viajar a complicados campos con la necesidad de conseguir resultados positivos. Todos los conjuntos se

juegan en esta jornada algo más que dos puntos.

Viaja la Gimnástica Segoviana a Salamanca, donde deberá medirse al Ribert en un partido clave para las aspiraciones del conjunto gimnástico

de alcanzar las cuatro primeras plazas.

Los jugadores azulgrana, que tampoco han entrenado en toda la semana, son conscientes de sus posibilidades de ascender puestos en caso de una victoria, por lo que tratarán de continuar la excelente trayectoria que mantiene desde hace ya varias jornadas. La sensible baja de Víctor por acumulación de amonestaciones puede repercutir en el juego del conjunto segoviano.

La jornada se completa con los siguientes encuentros:

Lermeño-Aguilar.  
Burgalés-Bembibre.  
Endesa-Hullera.  
C. de León-Laguna.  
Venta de Baños-Medinense.  
Almazán-Zamora.  
Arandina-Salmantino.  
La Bañeza-Uxama.  
Guardo-Béjar.

Es una jornada interesante para la G.Segoviana, ya que los equipos mejor clasificados tienen unos difíciles compromisos. Uno de esos complicados enfrentamientos se disputará en

Soria, donde el Zamora intentará puntuar para continuar en su plaza. El colegiado de ese encuentro será el segoviano Martín Llorente.

### Jornada difícil en la preferente

No se puede decir que los equipos segovianos de la preferente tengan unos fáciles desplazamientos. La Granja deberá visitar el campo del Villarcarayo, con la esperanza de conseguir los dos puntos, y seguir poniendo presión al líder Tardajos.

Por su parte, la G. Segoviana-Villacastín, con dos nuevas bajas por sanción, Oscar y Víctor (a este jugador le cayeron cuatro encuentros), viaja hasta Briviesca, donde le espera un duro rival. Todo lo que sea puntuar para los azulgrana será muy positivo.

Tampoco lo tendrá fácil el Cuéllar ante el Villamuriel. Los cuellaranos están obligados a puntuar si quieren salir de los últimos lugares. Ya demostraron ante el Briviesca que equipo tiene para ello.

### MOTOCICLISMO

## Santiago Martín, un joven piloto segoviano con futuro

Hay que reconocer el mérito que tiene el segoviano Santiago Martín Sevillano, que dentro de un mundo especial como es el deporte de las motos, se ha lanzado a la aventura de estar entre los mejores. Es un trabajo largo el que el joven piloto tiene por delante.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

El domingo día 24 de abril tendrá lugar en el circuito permanente de Albacete la primera de las pruebas del campeonato de España de motociclismo. Entre el amplio número de pilotos se encuentra Santiago Martín, un joven de 18 años al que el mundo de las dos ruedas apasiona.

Comenzó a competir el pasado año, cuando "me ofrecieron la oportunidad de realizar unas pruebas junto con otros pilotos y me admitieron a mí". El trabajo de Moto Sport Matesanz, que mientras no encuentre otros patrocinadores corre con todos los gastos, "lo que conlleva una difícil situación, pues el mundo de la moto, a nivel competitivo es bastante caro". Moto, mecánicos y transporte están a cargo de la citada marca segoviana.

Santiago marchará para Albacete el jueves día 20, ya que los entrenamientos oficiales se llevarán a cabo viernes y sábado siguiente, "en total serán seis pruebas las que he de realizar". Cuenta el piloto con un mecánico

para poner a punto su máquina, "que para mí es suficiente, aunque existen equipos de asistencia mucho más amplios en este campeonato. Pero mientras no encontremos otros sponsor no podemos aspirar a más".

El piloto está entusiasmado con su incorporación al Campeonato, "al que visto por dentro es un mundo que apasiona, donde existe, aunque pudiera parecer que no es así, mucho compañerismo. A mí me acogieron muy bien".

Santiago, estudiante de COU y trabajador, dedica su tiempo libre a estudiar cada pieza de la máquina que va a pilotar. Sabe que la compenetración entre ambos es lo más importante de cara a cualquier prueba, "sé que es muy duro este deporte, pero trabajaré por llegar lo más arriba posible". Lo intentará a lomos de su Kawasaki ZXZ 570 R, bien preparada, y así hay que destacarlo, desde Moto Sport Matesanz, cuyo esfuerzo económico por estar dentro del deporte competitivo del motociclismo, es digno de ser reseñado.

## Los equipos segovianos, hora a hora

Actividades para hoy, sábado

### FUTBOL SALA

DIVISION DE HONOR

Caja Segovia-Caja San Fernando, 6 tarde, P. Delgado.

DIVISION DE PLATA

C. Mariano Rico-Canteras de Alaiz, 7,30 tarde, Cuéllar.

PRIMERA NACIONAL A

C. Mariano Rico B-Shiray Europa, 6 tarde, Cuéllar.

### SQUASH

Finales. 6,30 tarde, La Lastrilla.

### ATLETISMO

2ª jornada Campeonato Provincial Cadete, 4,30 tarde, La Albuera.

### JUEGOS AUTOCTONOS

7ª jornada Liga Provincial, 5 tarde, La Dehesa.

Actividades para el domingo

### FUTBOL

TERCERA DIVISION

Ríbert-G. Segoviana, 12 mañana, Salamanca. Arbitro: Gómez Berto (VA).

REGIONAL PREFERENTE

Villamuriel-Cuéllar, 5 tarde, Palencia. Arbitro: Sánchez Martín (SA).

Briviesca-G. Segoviana-Villacastín, 5 tarde, Burgos. Arbitro: Villamediana Caballero (PA).

Villarcarayo-La Granja, 5,30 tarde, Burgos. Arbitro: Izquierdo Heras (VA).

PREFERENTE JUVENIL

Unami-Casa Social, 12 mañana, La Albuera.

Cristo At.-Quintanar, 12 mañana, Palencia.

LIGA PROVINCIAL

Carbonero-G. Ayllonesa, 5. Espinar-Cantimpalos, 5. Abades-Muñopedro, 6. Cuéllar B-Nava Molduras, 5,30.

Sepúlveda-Villacastín, 5,30. Cantalejo-Coca, 4,30.

Mozoncillo-Arlequín, 5,30. V. Castillo-Valseca, 5,30.

### BALONCESTO

SEGUNDA FEMENINA

U. Salamanca-Cantimpalos Unami, 4,30 tarde, Salamanca.

### AJEDREZ

6ª jornada Campeonato Provincial Preferente, 5 tarde, UNED.

### ATLETISMO

Pruebas Combinadas, 10,10 mañana, La Albuera.

### JUEGOS AUTOCTONOS

8ª jornada Liga Provincial, 10 mañana, La Dehesa.

### CICLISMO

Club ciclista 53x13. Recorrido: Segovia, Marazuela, Sangarcía, Bercial, Marugán, Abades, Valverde, Segovia. 70 kilómetros. Salida: 10 horas.

Club ciclista "La Biela". Recorrido: Segovia, Palazuelos, Navafria, Torrecaballeros, Segovia. 65 kilómetros. Salida: 9,30 horas.

HOY HOY HOY HOY HOY HOY

A PARTIR DE LAS 11,00:

PRIMER TROFEO CIUDAD DE SEGOVIA DE SQUASH

CON LA PARTICIPACION DE LAS PRIMERAS RAQUETAS DE CASTILLA-LEON

LUGAR: SQUASH SEGOVIA - LA LASTRILLA

PATROCINADOR:



O. PALOMO, S.A.

CEREALES - ABONOS - GIRASOL

ALMACENES: ABADES (SEGOVIA). TELF. 49 51 02

OFICINAS: AVDA. FDEZ. LADREDA, 20

40002 - SEGOVIA. TELF. 44 20 69



## BALONCESTO

## En la liga femenina se trata de reducir el número de extranjeras

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Para el sábado día 23 de abril está fijada la asamblea de clubes de baloncesto femenino. Las propuestas ya presentadas vienen a corroborar el mal momento tan difícil en el que se encuentra el basket femenino de la primera división. Uno de los puntos de debate se centra en la posibilidad de que sólo sean doce los clubes que jueguen en la citada categoría. Como es sabido son catorce los que han concluido la competición, que en principio tienen su opción ganada.

La pregunta se plantea en dos vertientes, si los que han terminado la liga de acuerdo a las normas hacen valer sus derechos, nadie —salvo que ellos mismos lo acepten—, podrá apartarles de esa categoría. Existe además la posibilidad de incrementar ese grupo hasta dieciséis teniendo en cuenta las dos plazas que ahora hay para los que las consigan en la fase de ascenso de la primera "B". ¿Como será tratado el tema?

Puede que no haga falta "saltarse" ningún tipo de legislación para dejar menos equipos, ya que de acuerdo con la situación económica de muchos del grupo de los catorce, las renunciaciones llegarán en cualquier momento.

Desde estas páginas ya hemos abordado el tema de la reducción en el número de jugadoras extranjeras en cada equipo. Mantener dos era para la práctica totalidad de los equipos, una sangría económica. Para que los poderosos no se quejen y a fin de no mermar sus posibilidades en las competiciones continentales, se pretende que puedan seguir con el "dúo", mientras que en la liga sólo pueda intervenir una.

Todo lo que sea reducir el coste económico de una competición a la que le falta prácticamente de todo, será bien recibido. Un paso importante que debieran dar los representantes de los clubes, es el desmantelamiento de la asociación a fin de buscar nuevos cauces que permitan ingresos atípicos, convenios para televisar encuentros y una mayor penetración en los grandes medios nacionales de comunicación.

## FUTBOL SALA

El segoviano ha sido elegido por un periodo de cuatro años

## José Luis Guijarro, presidente del nuevo Comité Nacional

El segoviano José Luis Guijarro Marugán, ex vicepresidente de la Liga Nacional de fútbol sala, fue elegido ayer presidente del nuevo Comité Nacional de esta modalidad deportiva, dependiente de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), para los próximos cuatro años.

Madrid (Efe).— En el transcurso de la Asamblea Constituyente del Comité Nacional de Fútbol Sala, celebrada ayer en un hotel de Madrid, Guijarro Marugán, único candidato a la presidencia, obtuvo 56 votos a favor frente a dos en blanco, de un total de 58 asambleístas asistentes.

Con esta Asamblea se ha culminado el proceso de unificación de este deporte iniciado en 1989 con la constitución de la Liga Nacional, y comienza la actividad del Comité Nacional, órgano de la RFEF que regirá todo lo relativo al fútbol sala español.

Guijarro Marugán agradeció a los asambleístas la confianza depositada en él y al presidente de la RFEF, Angel María Villar —que asistió a la Asamblea—, "las posibilidades de trabajo que ha ofrecido y su continua colaboración con este deporte".

El presidente del Comité Nacional de fútbol sala prometió una total reestructuración de esta especialidad deportiva en un plazo de dos años, "con el apoyo de la RFEF".

El tercer Mundial FIFA de fútbol sala, que se disputará en España en 1996, "es uno de los grandes retos del Comité Nacional, porque tiene que dejar peso y convertirse en un hito histórico", dijo.

Otros retos por los que luchará el recién creado Comité Nacional son la posibilidad de que el fútbol sala se convierta en de-



José Luis Guijarro Marugán.

ARCHIVO

porte olímpico en Sidney, la implantación definitiva de competiciones de base en nuestro país y la potenciación de la liga femenina y universitaria.

Junto al presidente José Luis Guijarro Marugán, forman parte de la Junta Directiva, a falta del nombramiento de cuatro puestos: Damián López —vicepresidente económico—, Braulio Cañamero —vicepresidente deportivo—, Joan Camps —vicepresidente de asuntos sociales e internacionales—, y los vocales Gerardo Molina, Juan Manuel Carrera, Carlos Pinedo y Fernando Bernal.

### Elogios de Villar

Angel María Villar, presidente de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), dijo ayer, tras la constitución del Comité Nacional de fútbol sala, que esta modalidad deportiva "ha explo-

tado ya" en España, país que tiene "uno de los mejores campeonatos del mundo", por lo que vaticinó un futuro esperanzador.

Villar, que también es presidente de la comisión de fútbol sala ante la UEFA, subrayó "la importante presencia de esta especialidad deportiva en nuestra sociedad, y las 100.000 fichas existentes, son una prueba de ello".

El presidente de la RFEF mostró su satisfacción por la autonomía que ha logrado este deporte, "que no su independencia", respecto a la Federación Española de Fútbol. Precisamente, Villar dejó claro que el fútbol sala pudo desligarse de la RFEF cuando él llegó a la presidencia, pero desechó esa opción. "No obstante, el fútbol sala puede decidir convertirse en Federación independiente en cualquier momento", dijo.

## CICLISMO

## El italiano Gianluca Pierobón se adjudicó la cuarta etapa de la Vuelta a Aragón

Binéfar (Huesca) (Efe).— El italiano Gianluca Pierobón, del Amore e Vita, se adjudicó la cuarta etapa de la XXXI edición de la Vuelta Ciclista a Aragón, disputada ayer entre las localidades oscenses de Sabiñánigo y Binéfar, con un recorrido de 173 kilómetros y tras la cual el holandés Eddy Schurer (Histor-Laser) ha mantenido el liderato de la prueba. Pierobón invirtió un tiempo de cuatro horas, diecisiete minutos y diez segundos y derrotó sobre la misma línea de llegada a su compañero de fuga, el campeón de Italia, Massimo Podenzana (Navigare). A poco menos de ocho minutos entró el pelotón, encabezado por el portugués Orlando Rodrigues, del Artiach de Paco Giner.

Nada más darse el banderazo de salida demarró Julio César Cadena, uno de los hombres que Alvaro Pino alineará en el Kelmé de la Vuelta '94, pero su aventura fue efímera y el colombiano tan sólo ejerció de 'telonero' de los dos protagonistas de la jornada, los italianos Podenzana y Pierobón, que saltaron poco después de rebasarse el quinto kilómetro de carrera.

El dúo italiano, que en principio no hacía peligrar la clasificación general —el mejor clasificado de ambos, Podenzana, tomó la salida en Sabiñánigo a 13:28 del líder, el holandés Schurer—, gozó de la permisividad del pelotón y su ventaja fue aumentando de manera paulatina.

Pero cuando ambos cruzaron

el Alto de Abizanda, de tercera y situado en el kilómetro 110, con una diferencia superior a los dieciséis minutos —lo que convertía a Podenzana en líder provisional—, el pelotón decidió ponerse las pilas e incrementar el ritmo de pedaleo.

El Histor de Schurer colaboró con el Banesto —que confía en que Melchor Mauri se haga con el jersey amarillo tras la crono de diez kilómetros de hoy— en la responsabilidad de tirar del grueso de participantes. A falta de quince para meta, la diferencia era menor a los once minutos. Ninguno de los dos fugados se convertiría en líder, pero la fuga dio resultado y Pierobón se aprovechó del desgaste de Podenzana para ganar la etapa.

## GOLF

## Olazábal y Ballesteros, terceros en el torneo de París

París (Efe).— La pareja española formada por José María Olazábal y Severiano Ballesteros se encuentra en la tercera posición tras la segunda jornada del torneo de golf que se está disputando en la capital francesa, a cuatro golpes del dúo inglés integrado por David Russell y Peter Baker, con un total de 126 golpes, catorce bajo par.

Los españoles ascendieron desde la cuarta posición en la que finalizaron el primer día, disputado en la modalidad de "fourballs", mientras que ayer se jugaba la modalidad "foursomes", en la que los dos golfistas van golpeando alternativamente una bola. "La temperatura era un grado bajo cero y nosotros hemos comenzado antes de las nueve de la mañana, es difícil jugar en estas condiciones", declaró Ballesteros.

En el liderato hay un cuádruple empate a catorce bajo par entre dos parejas inglesas, aunque los líderes de la primera jornada, Russell Claydon y Paul Eales están segundos y han subido al primer lugar David Russell y Peter Baker.

Por su parte, Manuel Piñeiro y José María Cañizares continúan realizando un buen torneo y han ascendido al cuarto lugar, con un golpe más que Olazábal y Ballesteros. La modalidad que se empleará hoy es la de "greensomes", en la que los dos golfistas comenzarán con dos bolas y continuarán con la que haya quedado mejor.

"Nunca he jugado "greensomes" en mi vida, pero me gustaría que se disputara en la Ryder Cup", declaró Ballesteros, en referencia a que las otras dos modalidades se emplean en esa competición.

## TENIS

## Berasategui, semifinalista en Niza tras eliminar a Edberg

Niza (Francia) (Efe).— El español Alberto Berasategui se ha clasificado para semifinales del torneo de tenis de Niza sobre tierra batida al vencer en cuartos de final al primer cabeza de serie, Stefan Edberg, por 6-4 y 6-3. El español, clasificado en el número 37 de la clasificación mundial, se enfrentará al checo Slava Dosedel, quien eliminó al francés Thierry Guardia por 6-4 y 7-6.

El también español Jordi Arrese, por su parte, no pudo superar los cuartos de final al caer derrotado en tres sets (6-4, 3-6 y 7-6) por el suizo Marc Rosset, cabeza de serie número cinco.

El estadounidense Jim Courier, que la semana pasada fue eliminado en primera ronda en el torneo Conde de Godó, superó hoy los cuartos de final al vencer al surafricano Wayne Ferreira por 6-3 y 6-2.



FUTBOL

## El Zaragoza recibe al Logroñés con ambiente copero

Zaragoza (Efe).— Los jugadores del Real Zaragoza, en el partido que hoy les enfrentará al C.D. Logroñés, intentarán sustraerse al ambiente de euforia que se vive en la capital aragonesa con motivo de la final de la Copa que el próximo miércoles disputarán al Celta de Vigo.

La venta de entradas para la final copera ha superado las previsiones de los más optimistas. Se ha doblado la asistencia a la final de la pasada temporada y, frente a las 15.000 personas que acudieron a Valencia, serán 30.000 las que viajen este año a Madrid, y numerosas peticiones que no han podido ser atendidas.

El entrenador del Real Zaragoza, Víctor Fernández, reconoce la dificultad de que los jugadores se abstraigan del ambiente que vive la ciudad "porque están teniendo muchos requerimientos de los medios de comunicación y de los aficionados".

Para este encuentro han quedado descartados finalmente Cáceres y Gay, que han preferido no arriesgar para llegar en perfectas condiciones a la final de la Copa, a los que hay que unir a al uruguayo Gustavo Poyet, que ha sido suspendido por un encuentro por acumulación de amonestaciones. El partido comenzará a las nueve de la noche.

### Albacete-Celta

El Celta partió rumbo a Albacete, según su entrenador, Chuchu Rojo, "con el objetivo de puntuar en el Carlos Belmonte y conseguir la Copa del Rey en el Calderón". Sólo se quedaron en Vigo el lesionado Limperger y el internacional sub-21 Manel Amado, que este domingo alineará con el filial Celta Turista.

Para este partido han sido convocados Cañizares, Villanueva, Otero, Atilano, Dadie, Patxi Salinas, Berges, Alejo, Oliete, Aguirrechu, Gil, Ratkovic, Vicente, Engonga, Carlos, Tito Vilanova, Andrijasevic, Salva, Gudelj, Sallillas y Losada.

El partido se jugará hoy, a partir de las nueve de la noche.

El Atlético de Madrid se juega mañana ante el Athletic de Bilbao gran parte de sus posibilidades de entrar o no en los puestos de la promoción, tras su inesperada derrota del pasado domingo ante el Oviedo.

El Real Madrid se enfrentará al Sevilla sin aspiraciones para conseguir el título y con la casi segura posibilidad de poder disputar la Copa de la UEFA.

Deportivo-Tenerife es otro de los encuentros de la jornada que, además de ofrecer a priori un buen espectáculo, pueden clarificar un poco más las posibilidades reales del líder para conseguir el título de Liga.

La jornada se completará con los partidos Real Sociedad-Spórting, Osasuna-Rayo Vallecano, Valladolid-Lleida y Oviedo-Racing.

El partido comenzará a las ocho y media de la tarde (autonómicas)

# El Barcelona necesita vencer al Valencia para acercarse al Deportivo

El Barcelona, que ya no puede ceder ningún punto más en las jornadas que restan de Liga para intentar asegurarse un difícil campeonato, buscará, hoy, ante el Valencia, acercarse un poco más al Deportivo y mantener sus aspiraciones al título.

Barcelona (Efe).— Johan Cruyff, entrenador del Barcelona, tiene al menos ante este encuentro una cosa muy clara: qué extranjero será el descartado. La tarjeta amarilla que recibió Koeman en Las Gaunas, ante el Logroñés, le descarta frente a los levantinos, por lo que el técnico, salvo sorpresas, alineará a Laudrup, Romario y Stoichkov, aunque también podría dejar en la recámara al danés.

El Barcelona, que se dejó un valioso punto en Logroño, ahora depende un poco más del Deportivo. La táctica de presión de Cruyff, que programó últimamente los encuentros de su equipo un día antes de los que debían jugar los gallegos, no le dio, por primera vez, resultado, y los de Arsenal se aprovecharon de la ventaja, ganaron, con polémica en Santander, y se despegaron con tres puntos al frente del campeonato.

Tras la clasificación para la semifinal de la Liga de Campeones, los catalanes ahora se vuelven a centrar, nuevamente, en la Liga española.

Johan Cruyff considera que este partido frente al Valencia



Romario intentará recuperar su olfato goleador en el Camp Nou.

ARCHIVO

en el Camp Nou llega en un momento inoportuno, ya que el equipo visitante está en constante mejoría.

"Guus Hiddink —entrenador valencianista— puede dar mucha moral al equipo, que, como se está viendo, se encuentra en su mejor estado de juego", comentó el técnico holandés. Insistió en que la Liga se está haciendo muy dura en esta última fase y que, como las federaciones de los equipos rivales del Barcelona en la Liga de Campeones, la española debe tomar cartas en el asunto y beneficiar a los clubes que participan en alguna competición continental.

Los jugadores que Cruyff ha convocado para el partido ante el Valencia son los siguientes: Zubizarreta, Busquets, Sergi, Nadal, Amor, Juan Carlos, Ferrer, Guardiola, Iván, Beguiristáin, Bakero, Laudrup, Stoichkov, Romario, Eusebio y Goicoechea.

### El Valencia, obligado a ganar

El Valencia viaja a Barcelona con la imperiosa necesidad de obtener la victoria para mantener el sueño de alcanzar la clasificación para la próxima edición de la Copa de la UEFA, que en la actual es muy difícil de conseguir.

Guus Hiddink, entrenador del Valencia tiene las bajas de Roberto, Penev, Eloy, Pizzi e Ibáñez, para los que la temporada ya ha finalizado, mientras que el rumano Belodedic y Arroyo, que han cumplido su sanción, estarán a la disposición del técnico holandés.

La alineación más probable del Valencia será la formada por Sempere, Quique, Giner, Camarasa, Belodedic, Tomás, Mendieta, Fernando, Mijatovic, Aristizábal y Alvaro.

El partido comenzará a las ocho y media de la noche (autonómicas) y será arbitrado por el colegiado castellano-leonés Rubio Valdivieso.

## 0-2. Dos aciertos de Portugal dejaron en evidencia el ataque de la selección sub'21

Nimes (Francia) (Efe).— Dos acciones de técnica de Portugal dejaron sin posibilidad de repetir el éxito conseguido hace siete años a la selección española sub'21, que ayer mostró excesivo respeto al conjunto luso y grandes carencias ofensivas.

Atenazada en ataque, con Thomas Christiansen como único punta, y sin ideas en el centro del campo, la selección española mantuvo intactas sus esperanzas de disputar la final en la primera mitad gracias a la actuación de José Valencia. El guardameta del Athletic de Bilbao, con tres intervenciones plenas de reflejos, frenó a la selección lusa cuando mejor estaba jugando.

Sin embargo, el conjunto ayer dirigido por Javier Clemente en pocas ocasiones dio sensación de peligro. Sólo un remate de cabeza de Carreras y los detalles de calidad de Julen Guerrero, en otros dos disparos se acercaron a la meta de Brassard.

Con ambos equipos perdidos en el sistema defensivo de su

rival, sólo una afortunada acción individual podía decantar la semifinal y ésta la consiguió Portugal a los tres minutos de la reanudación.

El gol de Bino, tras una estupefante jugada personal que culminó con un disparo a la escuadra, puso de manifiesto la incapacidad ofensiva del equipo español. La entrada en el campo de José Gálvez y Antonio Acosta poco más aportó, frente a un equipo que se replegó en torno a su área, tras la expulsión de Alvaro (m.63) y que aún pudo sacar mayor beneficio en un contragolpe de Joao Pinto, cuyo disparo dio en el poste (m.75).

Las ocasiones ante el marco luso (dos disparos marrados dentro del área de Gálvez y Guerrero) fueron producto del coraje del equipo español, que acumuló nervios y jugadores en el área rival y no sacó provecho de su superioridad numérica.

El desenlace final fue el previsto. Portugal aprovechó otro de sus contragolpes para senten-

ciar un encuentro, por medio de su capitán y estrella Joao Pinto, que ahora dispone de la oportunidad de añadir a su condición de campeón mundial Sub'20 el título europeo Sub'21.

### Italia ganó a Francia

Italia, actual campeona, se ha clasificado para disputar la final del Campeonato de Europa sub'21 tras derrotar a Francia en los lanzamientos desde el punto de penalty, después de una gran labor defensiva, sobre todo desde la expulsión de su zaguero Delli Carri.

Francia, que dominó prácticamente todo el partido pero se estrelló una y otra vez contra la defensa italiana, gozó de su mejor oportunidad a tres minutos del final, cuando un disparo de Micoud fue repelido por el poste. Después de que la prórroga terminara también sin goles, en los lanzamientos desde el punto de penalty los italianos lograron marcar todos los suyos, mientras que Francia falló uno.

### TRIAL

## Jordi Tarrés, líder del Gran Premio de Irlanda del Norte

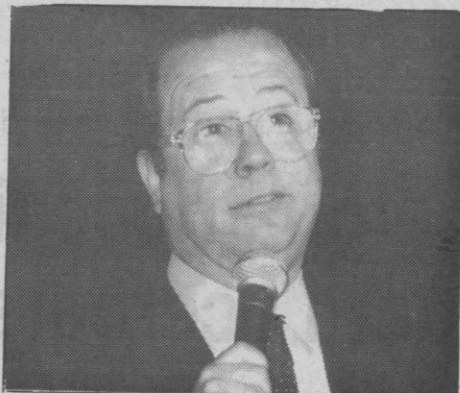
Madrid (Efe).— El español Jordi Tarrés (Gas Gas) se ha impuesto en el primer día del Gran Premio de Irlanda del Norte, correspondiente al Campeonato del Mundo de Trial, con un total de 3 puntos, por delante del también español Marc Colomé (Beta) que finalizó el recorrido con 9 puntos.

Joan Pons (Gas Gas), en séptima posición, Angel García (Gas Gas) y Amos Bilbao (Montesa), en décimo y decimosegundo lugar respectivamente, son los otros pilotos que se clasificaron entre los doce primeros.

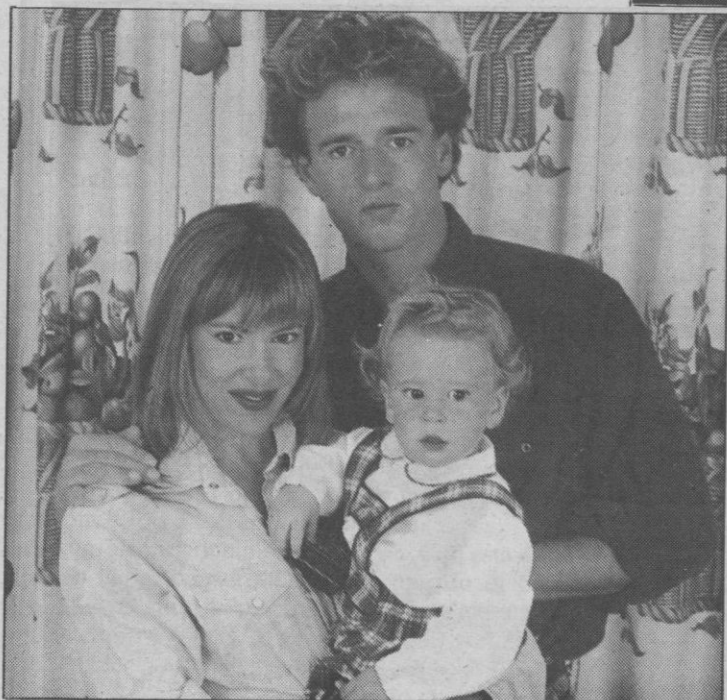
La clasificación, tras el primer día, está encabezada por Jordi Tarrés (ESP/Gas Gas), con 3 puntos, seguido por Marc Colomé (ESP/Beta), con 9. Tercero es Tommi Ahvala (FIN/Fautic), con 12 puntos.



**Taguicardia**



Arévalo, que presenta en Tele 5 el programa "Todo por la pasta", por exigencias del guión ha de aparecer en pantalla vestido de mendigo. A la derecha, Concha Velasco, presentadora del programa "Encantada de la vida", de Antena 3, que antes de empezar a rodar sigue padeciendo los mismos nervios que la primera vez.



Eran tiempos felices.

ARCHIVO



Assumpta Serna anuncia su boda con el actor americano Scott Cleverdon.

ARCHIVO

## Ana y Lequio se separan

La ruptura es un hecho. Los dos se dieron un período de reflexión que, por lo que se ve, ha acabado en rompimiento. Se pone así fin a una relación que en los últimos tiempos se había convertido, de romántica en tormentosa.

AGATHA DEL RIO

Ana Obregón le ha pedido a Alessandro Lequio que se fuera de la casa y se ha ido. Los dos habían atravesado una fuerte crisis, en la que han intervenido muchos factores y cosas que vienen de atrás.

Seguramente, en todo esto han influido mucho los comentarios de Antonia Dell'Atte con sus famosas cintas.

-- Pero Alessandro, ¿tú quieres a Ana?

-- "Sí yo quiero a Ana. La quiero mucho. Y estoy un poco triste por el daño que inevitablemente he provocado por haber salido, por haber jugado al golf con esa señora, por los comentarios que surgieron a raíz de eso... Me duele mucho, porque Ana no se merece absolutamente ningún tipo de daño, ya que es una persona digna de lo mejor".

-- Bueno ¿y quién es esa señora?

-- "Es Silvia Tinao, una amiga mía. Una señora que está pasando un momento muy problemático por su separación. Cuando estoy con ella estoy encantando, porque es una persona con la que hablo muy bien. Pero no es nada más que una amistad".

Unos se separan y otros se juntan. Tal es el caso de Assumpta Serna, que ha anunciado su próxima boda en Los Angeles con el actor Scott Cleverdon, doce años más joven que la actriz. La pareja se conoció en el

mes de octubre durante el rodaje en Moscú de una producción británica llamada 'Sharp', en la que trabajan juntos. Así llegó el amor para Assumpta, que le está haciendo vivir sus horas más importantes como mujer.

-- ¿Qué tal, Assumpta?

-- "Maravillosamente. Tengo una gran curiosidad ante la idea de ser madre, algo que a la vez me asusta. Pero con Scott la maternidad verdaderamente me apetece...".

El simpático humorista Arévalo presenta el programa 'Todo por la pasta' junto a Remedios Cervantes en Tele 5. Por exigencias del guión, Arévalo, quien

lleva dieciocho años dedicados al humor, aparece en pantalla vestido de mendigo:

-- "La verdad es que nunca había hecho de mendigo, ni en serio ni en broma. La ventaja de este 'atuendo' es que sale barafísimo, y cuanto más harapiiento está, mejor".

Se ha dado el caso curioso de que algún visitante por los pasillos del estudio donde se graba 'Todo por la pasta' ha confundido a Arévalo con un indigente de verdad. Es en la cafetería donde el humorista hace mayor acopio de paciencia cuando le gastan las bromas de rigor: '¡Dios le ampare, hermano!', le dice el gracioso de turno.

Y seguimos con los medios audiovisuales. Vamos a hablar con Curro Castillo, que nacido en 1959, está casado en segundas nupcias, sin hijos, aunque se ha hecho el propósito de ser padre.

-- Curro, ¿cómo te llevas contigo mismo?

-- "Cada día mejor. Y me ha costado aceptarme, porque me he tenido que decir cosas feas a la cara. Soy duro conmigo y no

me extraña que los demás lo sean. Pero me ha ayudado a crecer".

-- ¿Y cómo definirías tú a Curro Castillo?

-- "Como una persona normal. Soy sencillo. Una persona que no ha querido hacer nada especial salvo lo que le han enseñado sus padres: a ser trabajador, a no herir a nadie, e ir siempre de frente".

### Mila demanda a Santana

La ex-esposa de Manolo Santana, Mila Ximénez le ha demandando los gastos de alimentación de siete años de su hija común Alba. A Mila le hubiera gustado que todo se hubiera desarrollado de otra forma. Tal vez por eso ha esperado tantos años para poner el asunto en manos de la justicia.

-- Y aparte de esto, ¿cómo son tus relaciones con Manolo?

-- "Aunque pueda resultar paradójico, son normales y cordiales. No es que nos veamos o hablemos demasiado, porque cada cual tiene su vida, pero sí hablamos de Alba y de lo que le afecta a la niña, como hemos hecho siempre. Dejando al margen la reclamación que he hecho en el juzgado, la relación sentimental y afectiva entre Alba y su padre es muy buena, y yo apoyo el que siga siendo así".

Esperemos que todo se resuelva. Y también esperamos que se cumplan los deseos de Irene Villa, que el día de mañana quiere ser una buena abogada. Irene, que tiene ya quince años, se ha convertido en una guapa y animosa jovencita que afronta con gran ilusión su futuro. Las secuelas físicas del atentado que sufrió, van siendo más llevaderas:

-- "Me encuentro bien, aunque todavía tengo que ir todos los días a rehabilitación durante una hora. Es un proceso lento, pero cada día voy progresando más".

Estamos convencidos que Irene es una persona optimista. Como lo es también Concha Velasco, presentadora de 'Encantada de la vida' en Antena 3 TV. Cada vez que sale al escenario y empieza la grabación se santigua como si fuese la primera vez que trabaja en esto. Se le nota feliz con su programa. Un espacio donde predomina el humor, la interpretación y las actuaciones musicales. Fuma mucho antes de salir al estudio. Quizá demasiado. Para ella es un modo, como otro cualquiera de aplacar esos nervios que recorren su cuerpo.

-- Concha, ¿tus hijos quieren seguir tus pasos?

-- "No. El mayor quiere ser director de cine y estudiar la carrera de Periodismo e Imagen. Paco, sin embargo, quiere ser veterinario. No sabes cómo tengo la casa. Convivimos con dos perros, cuatro pájaros, cinco tortugas, y un camaleón y, últimamente, se le ha metido en la cabeza tener una iguana. Pero me he negado rotundamente".

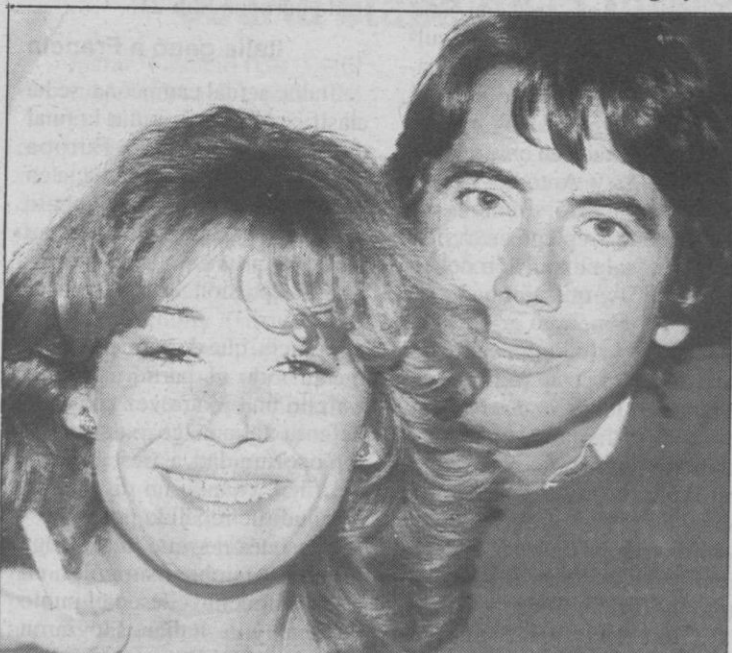
Concha es joven todavía. Como lo es también en su corazón Amparo Rivelles, que hace bien poco acaba de cumplir sesenta y nueve años. Amparo sigue viendo la vida con mucho optimismo...

-- ¿Cómo se ve la vida a esta edad, Amparo?

-- "Se ven las cosas de forma diferente, claro. Sí, piensas ya en una retirada honrosa, pero creo que me retiraré cuando esté cansada o note que el público ya no me quiere".

El teatro ha sido el gran amor de su vida, y por ese amor, seguramente, nunca haya dado el 'sí, quiero' a un hombre:

-- "No sé por qué ha sido así. No me he casado y sin embargo me he defendido estupendamente. Posiblemente porque no haya habido ocasión, o un amor lo suficientemente fuerte como para prescindir de mi libertad".



Mila y Santana llevan siete años separados.

ARCHIVO



Sábado

16

abril

CALENDARIO

**PARA MAÑANA**  
Van: 107 días, faltan 258.  
Sol: De 7,35 a 20,54.  
**PARA EL LUNES**  
Van: 108 días, faltan 257.  
Sol: De 7,32 a 20,56.  
Duración media del día,  
12h. 40m. y de la noche, 11h.  
20m.  
El Sol sale a las 5h. 35m. y  
se pone a las 18h. 54m.  
La Luna sale a las 8h. 59m.  
y se pone a las 23h. 56m.

SANTOS

Mañana: Elías, Pablo.  
Lunes: Eleuterio, Cosme.

FESTIVIDAD

Santa Engracia, mártir;  
San Toribio de Liébana, obispo;  
Calixto, mártir.  
El beato Joaquín, confesor,  
de la Orden de los Servitas,  
nació en Sena el año 1258.  
Fue su padre de la noble  
familia de los Pelicanis; y su  
madre, venerada de todos por  
mujer de gran virtud, no fue  
de inferior calidad. Pero lo que  
más ilustró a los dos nobles  
esposos, fue la eminente  
santidad de su hijo, de que dio  
grandes indicios desde su más  
tierna edad. Dedicó toda su  
vida al servicio del Señor,  
hasta que un día, acabase de  
cantar la Pasión, cuando  
aquella purísima alma, abra-  
sada del amor divino, e inun-  
dada en consuelos celestiales,  
fue a entrar en el gozo del  
Señor el mismo día de Vier-  
nes Santo del año 1305, a los  
cuarenta de edad.  
Confirmó luego Dios con  
nuevos milagros el concepto  
que ya tenía de la santidad de  
su fiel siervo. Fue enterrado  
en Sena en la misma iglesia  
de su convento. Le beatificó el  
Papa Paulo V, y lo confirmó  
después el Papa Urbano VIII.

EFEMERIDES

171.— "San Valeriano,  
obispo de Segovia, voló al cielo,  
después de haber permanecido  
ocho días colgado de dos árboles  
por orden del juez Adanto".

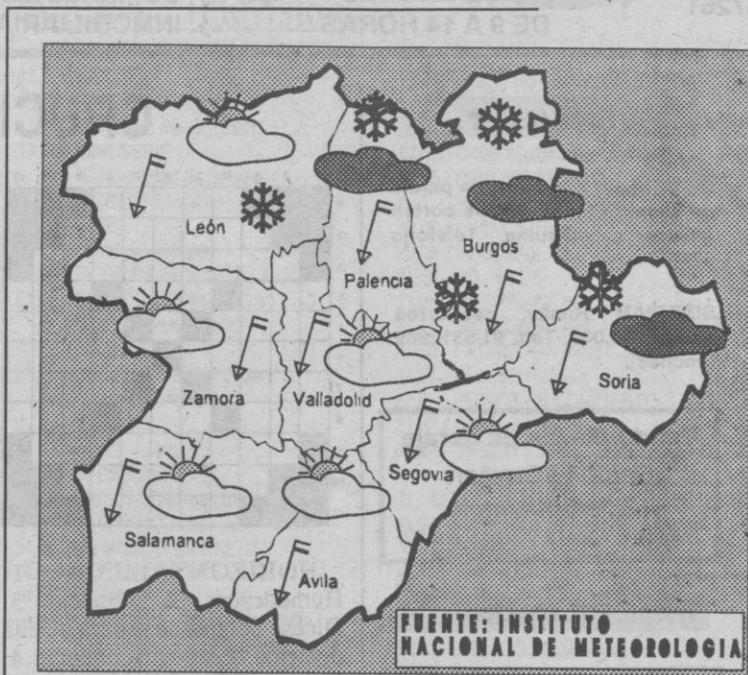
TRIBUTOS

Cobro anual del Impuesto de  
Circulación de Vehículos, desde  
el 15 de marzo al 15 de mayo.  
Las altas deben presentarse  
ante el Ayuntamiento previamente  
a la matriculación. Las bajas y  
transferencias se formalizarán  
ante la Jefatura de Tráfico en el  
plazo de diez días hábiles  
siguientes a la producción del  
hecho. Las bajas causan efectos  
del trimestre natural siguiente  
al que se produzcan.  
En este mismo período de  
tiempo se pagan las tasas de  
consumo de agua y de recogida  
de basuras, correspondiente  
al primer semestre.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Barbero de la Serna,  
José Zorrilla, 41.  
Domingo: Mateos Rueda,  
San Francisco, 9.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	12,3	-2,2	
Burgos .....	7,5	-4,6	
León .....	12,9	-3,4	
Palencia .....	10,5	-3,5	
Salamanca .....	13,8	-1,8	
Segovia .....	12,9	-0,2	
Soria .....	8,1	-2,6	
Valladolid .....	13,0	-3,0	
Zamora .....	13,9	0,0	

TEMPERATURAS EN MODERADO DESCENSO

Hoy, en el tercionorte, Cordillera Central y Sistema Ibérico muy nuboso con precipitaciones localmente moderadas, y en forma de nieve a partir de los 1.200 metros, descendiendo la cota hasta los 800 metros en el Sistema Central y los 600 metros en el resto; en el resto intervalos nubosos, más frecuentes en la mitad este y por la tarde con posibilidad de algún chubasco al final; moderado descenso de las temperaturas; vientos moderados del noreste; máximas previstas entre los 6 y 10 grados.

Mañana, en las zonas montañosas muy nuboso con precipitaciones moderadas en forma de nieve; en la mitad este muy nuboso con precipitaciones, localmente moderadas, y en forma de nieve por encima de los 800 metros; en el resto intervalos nubosos con posibilidad de algunos chubascos con cota de nieve en los 800 metros; temperaturas estacionarias, mínimas entre los -3 y 1 grados; vientos moderados del norte.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Pinturas. Niebla. Hasta el 26 de abril.

Torreón de Lozoya (Obra cultural Caja Segovia)

— Oleos y acuarelas de Santiago Mayor. Hasta el 1 de mayo.

— Pintura de Dolores Balsalobre. Hasta el 24 de abril.

Diputación Provincial

— Pintura. "El realismo nas de Diego de Giráldez". Hasta mañana.

Casco Viejo

— Grabado litográfico. Miguel Angel Maroto. Hasta el 18 de abril.

Sala Unturbe. Casino de la Unión

— Esculturas en bronce. C.R. Tablada. Hasta el 30 de abril.

Cervecería Santana

— Pinturas. Marcos Sanz del Amo. Hasta el 30 de abril.

Casa de los Picos

— Fotografías. Juan Luis López Palacios. Hasta el 30 de abril.

Centro Social Caja Segovia

— Tapices. M<sup>a</sup> José Burgueño y Javier F. Arias. Hasta el 26 de abril.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptrico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las

salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 29 de mayo.

CARBONERO EL MAYOR

Centro Cultural

— "El agua: ¡Apréciala en lo que vale!". Junta de Castilla y León y Caja Segovia. Hasta el 24 de abril.

SAN RAFAEL

Sala Innisfree

— Fotografías. Alice Toyle, Beatriz Merino, Beatriz Escribano. Viernes, sábados y domingos. Todo abril.

CANTALEJO

Centro "José Rodao"

— "Máscaras mexicanas. Colorido y expresión de una cultura". Asociación "Castilnovo". Hasta el 28 de abril.

CUELLAR

Centro Cultural Caja Segovia

— Muestra didáctica, "Invitación al Museo del Prado". Hasta el 25 de abril.

RECOMENDAMOS

FIN DE SEMANA

En el Juan Bravo, II Encuentro Mágico Internacional de Segovia. Sesiones: Hoy a las 20,30 horas y el domingo sesión infantil a las 12,00 h.  
IX Ciclo de Primavera de Horizonte Cultural. Hoy a las 19,30 horas en el Andrés Laguna; teatro a cargo de "Paradoja" y en el salón de Caja Segovia conferencia sobre "La exploración del Sistema Solar". Mañana VIII Día del Folklore, a las 13,00 horas en la Plaza Mayor.

AVISOS

Ex-trabajadores de Klein

La comisión de ex-trabajadores de Klein S.A. convocan a asamblea general el próximo 29 de abril, a las 16,45 horas en primera convocatoria y a las 17,00 en segunda y última, en el salón de actos de Caja Segovia, Bajada del Carmen, a los 208 extrabajadores con el siguiente orden del día: Dar cuenta de la marcha de los acontecimientos hasta el día de la fecha, presentación de cuentas, dimisión irrevocable de la actual comisión, y en el caso de que no saliese otra comisión, reparto del total del dinero existente dando por terminadas las actuaciones por la venta de las acciones de la sociedad.

Radio 5

El lunes comenzará a emitir "Radio 5 Todo Noticias", de RNE. Veinticuatro horas ininterrumpidas de información, una radio especializada nacida de la demanda de la sociedad de hoy que necesita estar informada al momento. En la emisora de Segovia habrá dos boletines de cinco minutos cada hora, desde las 7,00 a las 21,00 horas. Constará con informaciones de actualidad y de servicios como estado de las carreteras, agenda cultural, farmacias etc.

CULTOS

Ordenación sacerdotal

Mañana a las 17,30 horas en el Seminario, ordenación sacerdotal por el obispo de Alfonso Agueda Martín, de Aldealengua de Santa María. También recibirán los ministerios de lector y acólito Fernando Mateo Gonzalez, de Zamarramala y Pedro Raúl Anaya de la parroquia de San Millán.

Carmelo seglar

Mañana, a las 18,00 horas retiro mensual del Carmelo Seglar y Cofradía de la Virgen del Carmen de los Carmelitas Descalzos. En el salón de la Misioneras de Nazaret, Pl. de la Merced, 8.

Bono Loto

Viernes, 15

8 25 28 36

42 Com. 37 Rein. 5 47

Miércoles, 13

10 26 28 29 35 41 Com. 1 Rein. 9

Martes, 12

19 22 26 34 38 49 Com. 39 Rein. 5

Lunes, 11

6 8 12 13 24 32 Com. 31 Rein. 5

lotería primitiva

Jueves, 14

8 13 29 32 38 42 Com. 22 Rein. 5

Sábado, 9

6 15 19 39 43 46 Com. 16 Rein. 9

ONCE

Viernes, 15

02.695

Serie 079

Jueves, 14 Miércoles, 13  
88.129 70.637

Martes, 12 Lunes, 11  
01.794 14.981



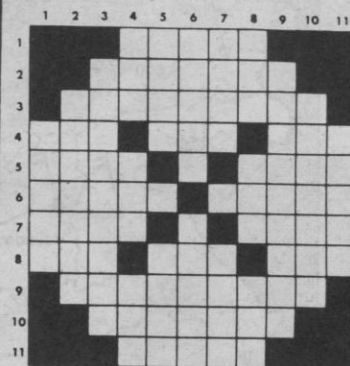
Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES ▼**ALQUILO chalet en El Sotillo.  
Preferentemente chicas (3 ó 4).  
Teléfono 437174.ALQUILO oficina en Avda. Fer-  
nández, 18, 2º B. Teléfono 428089.ALQUILO piso amueblado. Cale-  
facción central. Teléfono 437229.**ENSEÑANZAS ▼**CENTRO DE ESTUDIOS PIRAMI-  
DE abre sus nuevas instalacio-  
nes en Conde Sepúlveda, 31. Una  
nueva formación a tu alcance.  
Teléfono 441566.**GANADOS ▼**SEMENTALES charolese. El  
Espinar. Teléfono 181271.**COMPRAS ▼**FARMACIAS. Compramos-ven-  
demos. Seriedad y discreción to-  
tal. Contacte con nosotros y le  
asesoraremos. SORECA. Teléfo-  
no 979 - 725378. Apartado, 76.  
Palencia.**IMPAGADOS ▼**EL COBRADOR, S.L. ¿Le deben  
dinero? ¡Llámenos! Gabinete  
Nacional de Gestión de deudas.  
Teléfono (983) 263744 - 336370.**TRASPASOS ▼**TRASPASO local comercial 50  
m². Santo Tomás. Teléfonos  
444023-427096 (horas comercio).**TRABAJO ▼**JARDINERO. Toribio González.  
Fuenterrebollo. Teléfono (921)  
521294. En Segovia, Santo Do-  
mingo, 7 - bajo B.NECESITO matrimonio para tra-  
bajo doméstico, a 10 kms. Seg-  
ovia. Teléfono 401152.SE NECESITA camarero de barra,  
con experiencia. Teléfono 434807  
AMMAS.SE NECESITA limpiadora. Ra-  
zón: Mesón de Cándido. 428103.SE NECESITA camarero. Teléfo-  
no 426793.**VENTAS ▼**SE VENDEN 2.000 kgs. de patata  
de siembra Marfona y se cortan  
gordas a máquina. Teléfono  
574017.SIBIRIAM Husky, cachorros  
pedigrí. 40.000. Telf. 91/5312989  
(noches).**Vendo plazas de garaje**Barrio El Carmen  
12.398 pts./mes.

Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

**INMOBILIARIAS ▼**

43.59.50 ☎ 43.54.61

**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6UGARTE: Promoción única. San  
Valentín, junto muralla. Vivien-  
das de lujo, con vistas Segovia,  
sierra, Pinarillo. Teléfono 445455.**CRUCIGRAMA**de cantidad. Señal de peligro y  
petición de auxilio. Semejante.  
5: Inactividad. Pudiente. 6: Pie-  
dra dura, verdosa con manchas  
rojizas (Pl.). Diosa romana. 7:  
Plural de consonante. Enoja. 8:  
Apócope de santo. Al revés, me  
desplomé. Onomatopeya del  
ruido de un golpe. 9: Concedie-  
ras. 10: Extender. 11: Al revés,  
da condiciones de salubridad.**SOLUCION**

HORIZONTALES.— 1: Humedezcas. 2: Abadejo. 3: Dícese del que se separa de una doctrina, creencia o conducta. 4: Nota musical. Plural de vocal. Constelación. 5: Nombre de mujer (Pl.). Marcharte. 6: Desafío (Pl.). Ingenio, imaginación. 7: Plural de consonante. Faz. 8: Al revés, nivel. Culpada. Nivel. 6: Criticar, zaherir. 10: Hieres. 11: Piedra llana y poco gruesa que se usa para solar (Pl.).

VERTICALES.— 1: Ente (Pl.). 2: Piedra labrada en forma de cuña para formar arcos (Pl.). 3: Relativo a los lados o partes que se consideran. 4: Adverbio

VERTICALES.— 1: Seres. 2: Dovelas. 3: Bilateral. 4: Mas. 5: Ocio. Rico. 6: Jades. 7: Ejes. Aíra. 8: San. Jac. 9: Olorgaras. 10: Estritar. 11: aenas.  
Laceras. 11: Losas.  
sár. Rea. Ras. 9: Satisfar. 10: Rejos. Magín. 7: Ejes. Cara. 8: 4: Sol. Oes. Osa. 5: Evas. Ite. 6: Mojes. 2: Bacalao. 3: Disidente. HORIZONTALES.— 1:**Señora o Señorita****¿Quieres trabajar?**

Empresa de nueva creación, ofrece trabajo interesante y divertido a tiempo completo o parcial

**INTERESANTES GANANCIAS**Teléfono **44 00 46**  
(de 5 a 8 tardes)**Compañía de Seguros**

Desea nombrar en capital y pueblos importantes

**DELEGADOS**  
(Ramo Decesos)Enviar currículum al Apartado 583  
48080 BILBAO**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****DECIA HACE 50 AÑOS**SEIS PERSONAS HERIDAS EN UN CHOQUE DE  
TRANVIAS EN MADRID

Madrid.— En el cruce de las líneas de tranvías de las calles de Goya y Velázquez, se produjo ayer un accidente tranviario, a consecuencia del cual resultaron seis personas heridas, aunque afortunadamente ninguna de gravedad.

El tranvía número 744, del disco 49, que conducía Francisco Lucas, se precipitó, sin que pudiera evitarlo el conductor, sobre el tranvía 501, de la línea 32, que hace el recorrido hasta el final de Velázquez, conducido por Aurelio Maroto, produciéndose el choque en el cruce de ambas calles de Goya y Velázquez.

Resultaron con diversas heridas, de las cuales fueron curados en la Casa de Socorro, Francisco Lameira Palmeiro, cobrador del tranvía del disco 32, y los viajeros Agustín Tejedor, Francisco García Pagaz, Daniel Sánchez y Julio García Rodón. El estado de estos heridos fue calificado de pronóstico reservado.

**Junta de Castilla y León**CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO  
Dirección General del Medio Natural**CONCURSO**

REPOBLACION DE 36 HA. EN CONVENIO CON EL AYUNTAMIENTO DE AYLLON (SEGOVIA). EXP. SG-23/94. (B.O.C. y L. nº 69 de fecha 12 de abril de 1994).

Tipo de licitación: 14.433.038 pesetas.

Plazo y lugar de presentación de ofertas: Hasta las 14,00 horas del día 6 de mayo de 1994 en el Registro de la Dirección General del Medio Natural.

El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas están a disposición de los interesados en la Dirección General del Medio Natural, Servicio de Restauración de la Vegetación, c/ Muro, nº 9 de Valladolid, Telf. 983/305055 y en la Sección de Coordinación del Medio Natural de Segovia, c/ Santa Catalina, 15.

Apertura de proposiciones: El día 16 de mayo de 1994 en la Sala de Juntas de la Dirección General (domicilio antes citado), a las 10,00 horas.

NOTA: El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.

**¿VENDE VD. SU CASA?**LA VENTA DE SU VIVIENDA  
MERECE SER TRATADA  
POR LOS MEJORES  
PROFESIONALES

HABITAT le ayuda a fijar el precio, realiza la publicidad, informa a las personas interesadas y les acompaña a visitar el piso, le informa y transmite las ofertas que se produzcan, le asesora sobre los gastos e impuestos, gestiona la financiación y le prepara los contratos y escrituras.

● También nos ocupamos de su OFICINA, LOCAL, CHALET, NAVE, FINCA, SOLAR, etc.

● Le ofrecemos EFICACIA y SEGURIDAD

● LLAMENOS SIN COMPROMISO, ESTAMOS PARA SERVIRLE

C/ Dr. Castelo, nº 2 -junto Enlosado Catedral-

Teléfonos 46 06 25 - 46 06 28. Fax 46 06 27

**HABITAT** AGENCIA INMOBILIARIA

APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**

Abónese a ganar

**lotería primitiva**

Jueves y Sábados

**Cambia tu vida para toda la vida****JESUS DEL SER Y CIA, S.A.**Fábrica de Tarimas  
Melix nuevo - Melix viejo  
Roble Americano - Iroko  
Vigas de Melix Viejo  
Venta Almacenes y Colocadores  
Polígono Industrial El Cerro  
Teléfono 921/42 90 40**CURSOS DE FORMACION DE S.A.E.**Sindicato de Auxiliares de Enfermería en SEGOVIA  
PUNTUABLES PARA EL BAREMO  
Impartidos por la Escuela de Ciencias de la Salud  
adscrita a la Universidad ComplutenseCurso: **"EDUCACION SEXUAL"**

Llamar a los teléfonos 578 16 22 de Madrid y 44 51 30 de Segovia





GRAN PANTALLA

## "La lista de Schindler", de Steven Spielberg

ANDRES P. LLORENTE

Más de una vez habremos discutido cordialmente con los amigos sobre si soñamos o no en color, pero lo que ahora es seguro es que Spielberg ha experimentado su pesadilla en un nítido y contrastado blanco y negro y encima se ha empeñado en hacernos a todos coparticipes de ella, de sus más de tres horas de impactantes y catárticas imágenes; algunas de ellas serán posiblemente difíciles de olvidar por causa de la fuerza, la pasión que Spielberg ha puesto en su filmación.

Así pues ya tenemos en Segovia la última producción del mago, del director más famoso y taquillero del mundo, y si cada uno de sus filmes siempre ha concitado expectación antes de su estreno, "La lista de Schindler" (Schindler's list, 1993) tras el espaldarazo de sus doce nominaciones y el logro, por fin, de siete estatuillas, entre ellas las ansiadas a la mejor película y al mejor director, era esperada ya con verdadera impaciencia.

Además también, por una vez, los críticos han respaldado unánimemente el trabajo de Spielberg, sobre el que

se han vertido numerosos elogios, que sin duda merece, aunque tal vez tampoco sea ésta una obra totalmente redonda. Así pues, nadie niega sus virtudes pero son evidentemente ciertos ramalazos que remiten invariablemente al gusto de Spielberg por la lágrima fácil y el ternurismo más ramplón.

Habrà que recomendar, pues, su visión a pesar de algunas consecuencias un tanto duras e incluso demasiado abruptas para espíritus sensibles, pero nunca Spielberg se pasa de la raya aunque ciertamente el tema del holocausto judío en los campos de concentración nazis es propenso a estimular el dramatismo y a desencadenar la rabia.

En fin, dadas las circunstancias, Spielberg se muestra comedido en eluso de la violencia, más que explícita latente, y se eluden casi siempre las escenas crueles o en exceso brutales, de manera que asistimos al espectáculo del exterminio más por alusión que porque se nos muestre directamente. Gracias a Dios, Steven casi siempre encuentra el equilibrio en una narración plagada de buenos e interesantes detalles.

- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.27.- EL TIEMPO
- 15.30.- GRAN PROGRAMA DOBLE "Háblame"
- 17.20.- "Prométele cualquier cosa"
- 19.10.- FUNCION DE TARDE "La abuela echa humo"
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.22.- EL TIEMPO
- 21.25.- INFORME SEMANAL
- 22.20.- ESPECIAL CINE "Escenas de la lucha de sexos en Beverly Hills"
- 00.15.- DUDAS RAZONABLES "Dura negociación"
- 01.05.- NOTICIAS
- 01.10.- CINE DE MEDIANOCHE "Cuerpo de élite"
- 02.35.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 08.00.- ¡DOMINGO FIESTA!
- 11.00.- EL DIA DEL SEÑOR
- 12.00.- PUEBLO DE DIOS
- 12.30.- AL HILO DE LA VIDA
- 13.30.- EL GRAN CIRCO DE TVE
- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.27.- EL TIEMPO
- 15.30.- CINE DE ORO "Misión en la jungla"
- 17.45.- CINE DE ORO (II) "El último atardecer"
- 19.55.- VALOR Y CORAJE
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- LA PELICULA DE LA SEMANA "El desafío de las águilas"
- 00.20.- ESTUDIO ESTADIO
- 01.35.- NOTICIAS
- 01.50.- PROS Y CONTRAS "Error de novato"
- 02.40.- EL VIEJO POLICIA "La muerte de un pirata"

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- CINE FIN DE SEMANA "A mí que me registren"
- 17.30.- MINI-SERIE "La identidad de Bourne"
- 19.30.- PICKET FENCES
- 20.30.- CINE "Se armó el belén"
- 22.00.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA
- 01.00.- CINE DE MADRUGADA "Los chicos del maíz"
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA "Amante sangriento"

**Mañana**

- 06.45.- MI BELLA GENIO
- 07.15.- TRAS 3 TRIS, FIN DE SEMANA
- 11.30.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA
- 14.00.- UN MUNDO DIFERENTE
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- SUPERCINE DEL DOMINGO "Los albóndigas en remojo"
- 17.30.- MINI-SERIE "La identidad de Bourne (2ª parte) - Se interrumpirá la MINI-SERIE A LAS 18.30"
- 18.30.- CABALLOS: CARRERA DE LA QUI-NIELA HIPICA
- 19.30.- DIAGNOSTICO ASESINATO
- 20.30.- LA LEY DE BURKE (SERIE)
- 21.30.- HERMANOS DE LECHE
- 22.30.- LO QUE NECESITAS ES AMOR
- 00.00.- CINE "Chicas en pie de guerra"
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA "Tiernamente"
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA "Sin un adiós"

- 15.00.- GOLF: RESUMEN MASTERS DE AUGUSTA
- 16.00.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 17.50.- CINE: "Soldado universal"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Cadillac y dinosaurios.
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- 24 HORAS
- 21.00.- LO + PLUS
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.57.- PRIMER PLANO
- 22.00.- PRINCE EN CONCIERTO
- 23.32.- CINE: "Alien 3"
- 01.22.- SESION ESPECIAL V.O.: "Jaque al asesino"
- 03.14.- CINE "Seducción peligrosa"
- 04.55.- CINE "El diario de Lady M."
- 06.51.- CINE "Nunca estás en casa"

**Mañana**

- 08.15.- DEL 40 AL 1 (Multidifusión)
- 09.10.- DIBUJOS ANIMADOS. Tiranosaurus rex
- 09.35.- DIBUJOS ANIMADOS. Víctor y Hugo
- 10.00.- CINE. "3 pequeños ninjas"
- 11.34.- CINE. "Yo me bajo en la próxima ¿y usted?"
- 13.00.- EL GRAN MUSICAL
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- TELESERIE. Barra libre
- 15.00.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL +. "Animales para odiar"
- 15.53.- CINE. "Un horizonte muy lejano"
- 18.10.- PREVIO FUTBOL
- 19.00.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.57.- PRIMER PLANO
- 22.00.- ESTRENO CANAL +. "Coraje en la sangre"
- 23.40.- EL TERCER TIEMPO
- 00.00.- BOXEO. TITULO DEL MUNDO DEL PESO WELTER. Pernel Whitaker - Santos Cardona
- 01.00.- FUTBOL. Final Copa de Africa
- 02.35.- CINE. "El laberinto griego"
- 04.15.- CIERRE



TELEMADRID

- 15.00.- EL GRAN SCOTT
- 15.30.- CINE: UNA DE AVENTURAS "Mayor Dundee"
- 18.00.- LA LIGA: FUTBOL Partido de Segunda División A, Leganés - Betis
- 19.50.- TELENOTICIAS
- 20.00.- FUTBOL. PREVIO
- 20.30.- LA LIGA: FUTBOL Partido de Primera División, Barcelona-Valencia
- 22.30.- DE SIETE EN SIETE
- 23.30.- CINE DE NOCHE "El apartamento"
- 01.45.- CINE: SALA DE MADRUGADA "Dos tipos felices"
- 04.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

**Mañana**

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 08.00.- CINE MATINAL
- 09.45.- DIBUJOS ANIMADOS
- 10.30.- RIFI RAFE
- 13.00.- 101 ESCAÑOS
- 13.30.- SENTIDOS PARA LA SUPERVIVENCIA
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- EL GRAN SCOTT
- 15.30.- CINE: UNA DE AVENTURAS
- 17.15.- SERIE
- 18.30.- EL TRUENO AZUL
- 19.30.- EL FRIQUI
- 23.30.- LUNA DE MIEL
- 01.30.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID



- 15.00.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA
- 15.30.- CINE FIESTA "Alcalde por elección"
- 17.35.- GRAN PANTALLA TV "La cruz de fuego" (1ª parte)
- 19.35.- LAS NOTICIAS
- 19.40.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
- 22.15.- SUPERCINE. BOBLE SESION "Mr. Majestik"
- 00.30.- "Muerte callejera"
- 02.10.- PRESSING BOXEO
- 03.10.- NOVEDADES INCREIBLE
- 03.40.- CINE "Lugar de lágrimas"
- 05.30.- FORMULA 1

**Mañana**

- 06.30.- FORMULA 1. Desde el circuito japonés de Tanaka Internacional Gran Premio del Pacífico
- 07.30.- TELEBUTEN
- 11.15.- MUEVETE
- 12.00.- RESUMEN DEL GRAN PREMIO DE FORMULA 1
- 13.00.- POWER RANGER
- 14.00.- LA RULETA DE LOS JOVENES
- 14.30.- TARZAN (serie)
- 15.00.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA
- 15.30.- MELROSE PLACE
- 16.30.- SENSACION DE VIVIR
- 17.30.- GOMAESPUMA
- 18.15.- GRAN PANTALLA TV (II y última parte). "La cruz de fuego"
- 20.15.- LAS NOTICIAS
- 20.20.- PASION RENAULT. Resumen de los momentos más importantes del Gran Premio del Pacífico de Fórmula 1
- 20.23.- VIVAN LOS NOVIOS
- 21.10.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 22.00.- CINE. "Remo: desarmado y peligroso"
- 00.20.- CINE
- 02.00.- PRESSING BOXEO
- 04.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.30.- CIERRE DE PROGRAMACION

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 15.30.- CICLISMO. VUELTA A ARAGON
- 16.30.- OPERA "Matías el pintor"
- 20.15.- CICLISMO. VUELTA A ARAGON Resumen
- 20.30.- TAL CUAL
- 22.20.- CINE PARAISO "FBI contra el imperio del crimen"
- 00.30.- LLAMADAS A MEDIANOCHE "No puedo decir no"
- 01.15.- CINE CLUB: GRANDES INTERPRETES I: FRED ASTAIRE Y GINGER ROGERS "La historia de Irene Castle"
- 03.00.- CINE CLUB: GRANDES INTERPRETES II: MARY PICKFORD "Gorriónes"
- 04.05.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 08.00.- THAT'S ENGLISH
- 08.45.- TIEMPO DE CREER
- 09.00.- PAVAROTI EN PARIS
- 10.00.- LOS PRIMEROS
- 11.30.- ASI SE HIZO...
- 12.00.- EL MEJOR DEPORTE. Balonmano, TEKA - ALZIRA. Ciclismo, Copa del Mundo, LIEJA-BASTOGNE-LIEJA. Ciclismo, Vuelta a Aragón. Automovilismo, Monomarcas. NBA. Mountain Bike
- 18.00.- CHICOS DUROS
- 19.00.- LOS CUERPOS DEL DELITO
- 19.50.- MURPHY BROWN
- 20.50.- CICLISMO. VUELTA A ARAGON
- 21.30.- CONCIERTO DE PABLO MILANES Y JOAQUIN SABINA
- 23.30.- ALUCINE "Vampiro"
- 01.00.- CINE CLUB: GENTES DE EUROPA "Mi siglo XX"
- 02.40.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 23.00.- RADIO INFIERNO
- 23.30.- SERVICIO SEGOTEX

**Mañana**

- 18.00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 18.30.- BITMANIA
- 19.00.- PELICULA "Yo compré una moto vampiro"
- 20.30.- SEGOVIA EN PRIMER PLANO
- 21.00.- VIDEO COSMO
- 21.30.- PELICULA "Los indeseables"
- 18.00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 18.30.- ANIMALES DE COMPAÑIA
- 19.00.- PELICULA "El vampiro adolescente"
- 20.30.- NUESTRA SEMANA
- 21.00.- TUTTI FRUTTI
- 22.00.- PELICULA "Única obsesión"
- 23.30.- SERVICIO SEGOTEX

## CARTELERA

MULTICINES MIRO

**SALA 1**

A las 5,00, 7,30:  
**"El informe Pelicano"**  
A las 10,30:  
**"Lo que queda del día"**

**SALA 2**

A las 6,15 y 9,45:  
**"LA LISTA DE SCHINDLER"**  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 3**

A las 5,00, 7,30 y 10,30:  
**"ENTRE DOS MUJERES"**  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA ZULOAGA**

A las 5,15, 7,45 y 10,45:  
**"Philadelphia"**  
SONIDO DOLBY STEREO



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### UN CONCIERTO PARA EL GUINNESS

El grupo de rock "Cain" empezó ayer en una sala de la Feria de Muestras de Armilla (Granada), el concierto de rock más largo de la historia, que pretende ofrecer ininterrumpidamente 202 horas de música en directo. El certamen, cuyo objetivo es figurar en el libro Guinness de los récords, para lo cual un notario levantó acta del comienzo, se demoró dos horas sobre el horario previsto—12:00 horas— por la tardanza en la tramitación de los permisos municipales que, tras una inspección del Ayuntamiento, fueron concedidos. Unas 200 personas asistieron a la inauguración del concierto que, según lo previsto, se prolongará hasta el 23 abril. Según el presidente de la Asociación Provincial de Músicos de Granada, José Luis Orantes, el objetivo del recital es obtener fondos para "financiar la construcción de la Casa del Músico de Granada", en la que se habilitarán salas de ensayo y de conciertos. El intento de récord contará con la intervención de casi todos los grupos de rock, orquestas, solistas y rondallas de Granada, a los que se sumarán cada día importantes figuras de la música nacional como Miguel Ríos, Carlos Cano, Enrique Morente, 091, Luis Cobos, Lagartija Nick, Karina, Los Angeles y Jeanette.

### MISCELANEA

Piden una campaña que destaque los beneficios de dejar de fumar

## Los fumadores pasivos tienen doble riesgo de padecer cáncer de pulmón

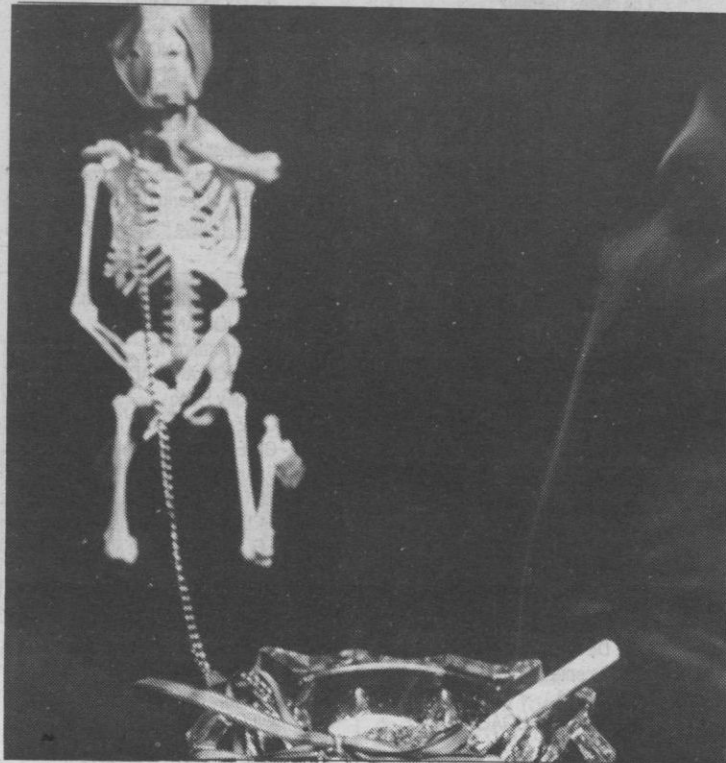
Los llamados "fumadores pasivos" tienen doble riesgo de padecer cáncer de pulmón que quienes no respiran de forma habitual el humo del tabaco de un fumador, según un estudio de la Sociedad Española de Neumología y Cirugía Torácica (SEPAR).

Madrid (Efe).— Las personas que se ven obligadas a convivir con fumadores deben tener constancia del riesgo al que se exponen al respirar altas concentraciones de nicotina, alquitrán y monóxido de carbono en la corriente secundaria del humo del tabaco, precisa el estudio.

Los neumólogos de SEPAR denominan corriente secundaria al humo que se consume de forma espontánea y primaria a la que se forma como consecuencia de la chupada de un cigarrillo. Según el estudio, las concentraciones de nicotina y alquitrán son tres veces superiores en la corriente secundaria que en la principal.

SEPAR recuerda que los hijos nacidos de madres fumadoras suelen tener bajo peso al nacer y que la frecuencia de las complicaciones en el embarazo, parto y postparto es también mayor. Además, los niños que conviven con padres fumadores padecen con mayor frecuencia toses, infecciones en las vías respiratorias altas y bajas, otitis y asma, entre otras complicaciones.

También ha sido demostrada una reducción significativa de los flujos mesorespiratorios de los fumadores pasivos, similar a



Más que amedrentar hay que convencer de los perjuicios del tabaco.

la encontrada en fumadores esporádicos y en los que no se tragan el humo.

El Comité de Prevención del Tabaquismo también pide a la Administración la puesta en marcha de una campaña de publicidad institucional que destaque los beneficios de dejar de fumar con efectos prácticos.

Los mensajes positivos, según Carlos Escudero Bueno, presidente de SEPAR, deben destacar la mejora del cutis femenino, la recuperación de la forma física, así como el aumento de los sentidos del gusto y del

tacto. Escudero señala que estas campañas deben "convencer antes que amedrentar", ya que en el caso de las personas fumadoras los mensajes antitabaco, que ponen el acento en lo peligroso de esta actitud, "a veces producen el efecto contrario".

Es una paradoja —señala— que la mayoría de las personas estén volcadas en la salud y sin embargo no tomen conciencia de que la medida mejor y más barata de aumentar la posibilidad de tener una vida más larga y sana es, con diferencia, dejar de fumar.

● Una esquiadora alemana, que se había quedado en una cumbre de los Alpes tiroleses (Austria) tras perderse por culpa de una ventisca, logró deslizarse agarrada al cable de un teleférico desde una altura de 1.200 metros hasta una estación de esquí, donde fue rescatada. Anne Fricke, de 28 años, sufrió sólo ligeras heridas en las manos y otra más profunda en su casi increíble descenso, en el que empleó alrededor de una hora. La joven quiso bajar esquiando la ladera del monte mientras el resto del grupo usaba la cabina del teleférico, pero perdió la orientación durante la tormenta y decidió bajar por su cuenta y riesgo utilizando el cable de 36 milímetros de diámetro del teleférico.

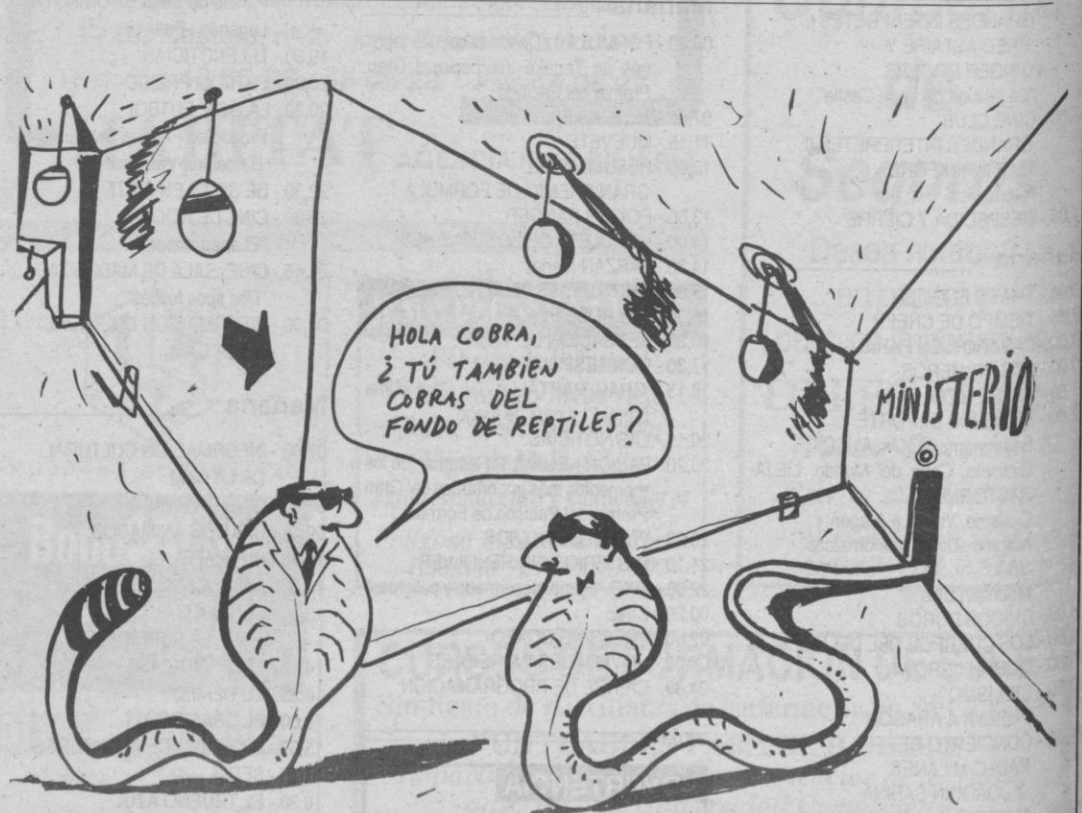
● Los recicladores de basura que viven en los alrededores del basurero municipal "Peixinhos" de la ciudad brasileña de Recife acostumbran a alimentarse con restos humanos que encuentran entre los desechos hospitalarios, admitieron ayer las autoridades. La Secretaría de Salud de la población de Olinda confirmó la veracidad de las denuncias efectuadas por misioneros de la Iglesia Episcopal. La dirección de Vigilancia Sanitaria de Olinda, anunció que exigirá a la red hospitalaria local que deposite en un lugar adecuado sus desechos. "Peixinhos" es un basurero a cielo abierto y a su alrededor ha surgido una "favela" (barrio marginal) cuyos vecinos viven del reciclaje de la basura.

### VISTO Y NO VISTO



EXPOSICION FOTOGRAFICA.— Hasta finales del presente mes se expone una muestra de fotografía en la sala de exposiciones de la Casa de los Picos que ha realizado Juan Luis López Palacios. Los temas inmortalizados abarcan temas variados, entre ellos los retratos de su primo el pintor Antonio López.— (Foto: Peñalosa).

### MADRIGAL







# VILLA DE CUELLAR



Detalle del estado de la techumbre del palacio que fue declarado monumento nacional en 1974.

ALFONSO MONTERO

Los profesores promotores de la campaña describen como se encuentra su interior

## Piden el apoyo de todo el vecindario para salvar de la ruina el palacio de Don Pedro

La fiesta de la chuleta proporcionó alegría a los amantes del ciclismo y, sobre todo, a los amantes de la gastronomía. A mí, sin embargo, me produjo desconcierto y desasosiego el comentario que me

hizo ese mismo día un amigo: "He estado viendo el palacio de Don Pedro, empujé la puerta y una de las hojas se abrió, subí hasta la primera planta y el estado era tan lastimoso que no quise ver más".

¿Qué me dices? ¡Siempre ha sido un palacio cerrado a cal y canto y cuantas personas lo han visitado lo han hecho como un gran favor de los propietarios, orgullosos de tan insigne joya!

CARLOS DUQUE  
Profesor de Historia

El lunes llegué al instituto de Bachillerato y se lo comenté a Alfonso Montero, ante todo gran amante de lo cuellarano, quien para mi sorpresa no se sorprendió en demasía. Me dijo que todo era posible en Cuéllar.

Al día siguiente, martes 12 de abril, nos encaminamos a comprobar la veracidad de la información recibida. Era cierto; el entrar era sólo empujar una de las hojas del gran portón. Hete aquí que estamos en el interior de un edificio declarado Monumento Nacional en 1974. Pero el panorama no pudo ser más desolador: estado ruinoso, penuria, indigencia, ruina, caos, fácil explotación..., para qué seguir colocando adjetivos que describan el estado del palacio.

La entrada emboca en un zaguán cubierto por viguería con gramiles y estucados "a candelieri" entre el maderamen, de gran pulcritud del siglo XVI. Unos trozos de estucos yacían en el suelo (imagino que en la próxima visita, si ha lugar, hayan desaparecido).

Continuando nuestra labor sigilosa de sabuesos rastreadores, el panorama era cada vez más desolador: viejas cámaras de cine de proyección cinematográfica abandonadas a la desidia y arbitrariedad de cualquiera que se meta en el edificio. Un piano, sí señores un piano, ocupaba otro de los lados de esa estancia. Continuamos nuestra labor de merodeo, procurando no hacer ruido, el sigilo era nuestra mejor arma para poder o no expoliar el monumento nacional, y para luego poder informar.

Entramos en la gran sala central del palacio cubierta por una magnífica techumbre ochavada del siglo XV con sus canecillos polilobulados, escudos pintados enmarcados en carteles octogonales, en los papos de la viguería gramiles en algunas zonas, y en otras acicate conjugando el blanco y el negro. Las cartelas hexagonales aparecían en otros lugares de la techumbre.

Para qué continuar con la descripción si estas líneas han de ser una llamada a la salvación del edificio y no a la descripción del mismo.

Tal vez las fotos que realizó Alfonso hayan sido la última imagen de muchas zonas del palacio y en una futura edición de la Historia de Cuéllar el anexo II (obras de arte que pertenecieron a Cuéllar) se vea engrosado, y no ya sólo por la rapiña de gente de fuera, sino por la incultura e irresponsabilidad de los gobernantes de 1994.

### Desidia

Pero en la misma sala, la más noble del lugar como lo demuestra su altura y su rico artesonado, la desidia tenía más frutos que ofrecer. En el suelo de la estancia se amontonaba la palomina y, entre ella, localizamos una tabica con decoración heráldica y dos canecillos polilobulados con su frente bicromo de rojo y negro con una inconfundible fecha: siglo XV.

Cuando volvamos seguro que estas piezas no estarán. El resto de la techumbre está a punto de desprenderse en varios lugares. ¿Cuánto durará? ¿Podremos ver los canecillos aquillados de tradición toledana que aparecen en los lados cortos de la techum-

bre? ¿Cuánto durarán los restos de policromía que guarda la techumbre en el arrocabe, en los canecillos, en la viguería, en el magnífico acicate? ¿Quién se llevará y expoliará el edificio? ¿Qué construcción aparecerá en su lugar?

Hasta aquí simples apuntes de un edificio escasísimamente estudiado, pero único en su género. En la Historia de Cuéllar del padre Balbino Velasco aparece mencionado en las páginas 130, 630 y 645, donde se menciona que fue declarado monumento nacional el 12 de julio de 1974, que se encuentra ubicado en la calle del Colegio, que es un palacio románico y que le fue concedida una subvención que no se hizo efectiva en el año 1979.

El historiador local comentaba: "Hacemos votos porque continúen los rescates artísticos y se cree un museo". Palabras que a fines de la década de los setenta podían ser una aspiración, hoy en día son casi una quimera cuando el edificio civil más señero de la localidad, tras el castillo-palacio, amenaza la más absoluta ruina.

## Tomar conciencia

C.D.

¿Cómo se puede pensar en recuperar piezas que salieron de Cuéllar tiempo ha, crear un museo o una biblioteca, cuando los cuellaranos están dejando hundir un edificio emblemático? ¿Qué hacemos desde las aulas del instituto que no somos capaces de paralizar tal tropelía? ¿Qué podemos hacer la comunidad educativa que continuamente habla de valores solidarios y morales del alumnado?

El seminario de Historia del instituto de Bachillerato, del que formo parte, ha emprendido una labor de concienciación de la importancia del patrimonio y del legado histórico-cultural cuellarano. En las clases nos referimos continuamente a la Comunidad de Villa y Tierra, a los esplendores del pasado.

Nuestra relación con el lugar no es sólo teórico pues en el presente año académico hemos emprendido un trabajo en colaboración con el Centro de Profesores tratando de acercar y de hacer



Entrada al palacio. S. GUIJARRO

conocer al alumnado el medio que le rodea.

Nuestra labor trata de ser crítica, pero ¿qué hacer ante hechos de tal magnitud como el que hemos denunciado? Sólo queda una postura: hacernos oír, vociferar hasta la extenuación, movilizarnos y esperar que las conciencias que pueden y deben resolver tales problemas comiencen a actuar.

Tenemos que evitar la ruina del palacio de Don Pedro. Hemos de lograr que las peroratas que los alumnos han aguantado en las aulas sirvan para que hayan tomado una conciencia y a través de la movilización logremos salvar el rico patrimonio que Cuéllar posee.



## VALSECA

## Solicitan la realización del inventario de bienes municipales

ALVARO PINELA

Conforme a la orden que dictó la Consejería de Presidencia y Administración Territorial de la Junta de Castilla y León, sobre ejecución de inventarios de bienes de entidades municipales, de la que la Diputación Provincial de Segovia solicitó para tal efecto un total de 35 millones para financiar los gastos de formación correspondientes.

El Ayuntamiento de Valseca ha decidido solicitar a la Diputación, que incluya al municipio de Valseca en la petición que formule a la Junta de Castilla y León.

Para la realización, formación y conservación del inventario según fuentes municipales, se ha solicitado una cantidad próxima de 1.700.000 pts., financiadas al 50 por ciento según contempla la normativa vigente.

La aportación de este registro, el ente local, lo considera fundamental, pues supone un control muy accesible de todos los bienes del Patrimonio Municipal, una facilidad más para el servicio.

En otro orden de cosas, la corporación municipal decidió fijar las fechas para las próximas fiestas locales.

De este modo que establecido que las fiestas de San Isidro serán celebradas los días 14 y 15 de mayo, por otro lado que las de verano, en conmemoración de Nuestra Sra. de la Asunción, tendrán lugar durante los días 28, 29, 30 y 31 de julio y 1 de agosto.

El Ayuntamiento de Valseca cerró de esta forma el calendario de fiestas locales.

## CARBONERO EL MAYOR

Organizada por la asociación Juan Bravo, la charla corrió a cargo de Josep Puxeu

## Más de medio centenar de personas asistieron a la jornada sobre agroindustria

Se celebró en el centro municipal "Los Caños", la proyectada jornada de información y debate sobre el desarrollo de Segovia con la conferencia sobre "El mundo agroindustrial:

industrias cárnicas", que organizó la asociación cultural "Juan Bravo", y que impartió Josep Puxeu, director general de Política Alimentaria del MAPA, moderando el

consiguiente coloquio-debate, el director provincial del Ministerio de Agricultura, Angel Ballesterio Díez, auxiliado por el doctor Juan José Sanz Vicente.

DIONISIO ESCUDERO

Se contó, aunque no estaba anunciado, con la presencia de Santiago Menéndez, presidente del Instituto Nacional de Denominación de Origen (INDO).

Asistieron 54 personas relacionadas con la temática base de la jornada, estuvieron empresarios de industrias chacineras de Cantimpalos, Bernúy de Porreros y Carbonero el Mayor; agroalimentarias de Cuéllar, Sanchonuño, Pinar-negrillo e Iscar.

Resultó una reunión muy positiva, desarrollada en un ambiente cordial e interesante. Se inició a las 21 horas y finalizó pasada la media noche, concluyendo con una invitación de los empresarios de Carbonero a los asistentes, lo que prolongó el diálogo hasta la 1,30 h., de la madrugada.

El desarrollo versó sobre la política europea en los concenientes al tema y las normativas técnico-sanitarias; la competitividad y los nuevos mercados, tanto en Europa como en Suramérica; convocatorias para buscar las características fundamentales de la denominación de origen y sus definiciones específicas; la imprescindible profesionalidad en cada actividad; búsqueda de nuevos mercados, algo que ocupa y preocupa a los empresarios agroindustriales; lograr una



El director general de Política Alimentaria durante la rueda de prensa ofrecida en Segovia.

PEÑALOSA

mejora de la calidad, que llega a aumentar los rendimientos sin que aumente la producción; por lo que respecta a los criadores de pollos, existe una problemática añadida, la competencia interna de las grandes empresas.

GATT

En el coloquio final se expu-

sieron cuestiones como la situación actual de normativa oficial del jamón, incidencia del GATT en el sector agroalimentario (carnes), intervención de la Administración provincial para aprovechar el gran mercado que supone Madrid en relación con las carnes de porcino, posibilidad de una ley de integración para el sector de

criadores de pollos, que está desorganizado, tema relativo a las subvenciones al bovino y la ley "del kilómetro" en las explotaciones de ganado porcino.

Al final los asistentes, muy complacidos, comentaban la necesidad de este tipo de actividades en el sector de las industrias mencionadas.

## EL OJO DEL VIAJERO



**PROHIBIDO OPINAR EN SANTA MARIA DE NIEVA**— ¡No! No se han suspendido los derechos constitucionales de nadie. Este sigue siendo todavía un país de libre opinión. Lo que pasa es que algún gamberrete o gracioso manipuló el mensaje original de este cartel situado en algún rincón de la bella localidad de Santa María de Nieva. ¿Qué decía el aviso? Es fácil de adivinar. Un aviso puesto para disuadir a algunos con malas costumbres o actuaciones, generalmente varones, que utilizan cualquier rincón para aliviarse.— (Foto: Raúl Díez).

## SAN ILDEFONSO

## Constituido el equipo de atención primaria de la zona de salud

J.C.M.R.

La Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León acaba de constituir el equipo de atención primaria de la zona básica de salud de San Ildefonso.

De esta forma para La Granja y Valsaín el equipo médico queda integrado por los funcionarios de carrera Enrique Coto Muñiz, Benjamín López Berlanas y Juan José Cañas Sanz, todos ellos como médicos titulares con destino definitivo en el municipio, a los que se suma Nicasio Martín como ayudante técnico sanitario titular.

En realidad esta decisión de la Junta de Castilla y León no supone una modificación de la situación actual, pues los facultativos designados son los mismos que desde hace años vienen prestando sus servicios en estas localidades, a pesar de que recientemente la Administración regional acordase constituir a

San Ildefonso como zona de salud propia.

Sin embargo, el Ayuntamiento sigue presionando a la Junta para que construya un centro de salud que sustituya al actual ambulatorio que resulta insuficiente para una población de derecho que ronda los cinco mil habitantes, pero que en época estacional los triplica.

Este nuevo centro podría servir para usos adicionales y llevaría aparejado el espacio necesario para los servicios asistenciales que todo centro debe conllevar.

Recientemente el director general de atención primaria de la Junta de Castilla y León, en una reunión mantenida en Segovia con representantes del Partido Popular, anunció a los medios de comunicación que en el 95 se presupuestaría una partida para atender la construcción de un centro asistencial en La Granja.



## Soria invertirá 530 millones en una planta de reciclaje de residuos sólidos

Soria. (Ical).— La Unión Temporal de Empresas "Urbaser, Proyecto Soria y Dragados" ha obtenido la adjudicación del Ayuntamiento de Soria para la construcción de una planta de reciclaje y vertedero, con un coste de 530 millones de pesetas, que se ubicará en el término municipal de Golmayo, vecino a Soria.

En este presupuesto se incluyen más de 80 millones de maquinaria que servirá para mejorar la recogida y transporte de basuras, así como la limpieza de la capital soriana, tareas que también deberán realizar los adjudicatarios.

Además de Dragados, ocho empresas sorianas participan en esa iniciativa, que ha contado con el apoyo del PP del Ayuntamiento, mientras que CDS prefería otra propuesta y el PSOE se abstenía.

Con esta adjudicación se pone punto final a una larga polémica que ha durado años en Soria, debido a la oposición de varios municipios a que se instalase en su término un gran vertedero provincial. Sin embargo, la futura planta de reciclaje sólo absorberá, en el primer año de su funcionamiento, un 25 por ciento de los residuos sólidos, por lo que el papel del vertedero seguirá siendo importante.

La Diputación Provincial apoyará económicamente las futuras instalaciones de reciclaje y vertedero, que servirán para toda la provincia. Los ecologistas esperan que esta adjudicación signifique el cierre definitivo de los numerosos vertederos ilegales existentes en la provincia.

Las limitaciones en caza y pesca serán reguladas en el Plan Rector de Uso y Gestión

## El Consejo de Ministros aprueba el proyecto del Parque Nacional de Picos de Europa

El Consejo de Ministros aprobó ayer el proyecto de declaración del Parque Nacional de los Picos de Europa, que supondrá la ampliación del actual Parque Nacional de la Montaña de Covadonga hasta una superficie de 63.446 hectáreas, lo que le convertirá en el más grande de los nueve incluidos en la red estatal.

Valladolid. (Ical).—Este proyecto de ley supone que la Administración debe aprobar un régimen económico y de compensaciones, así como un plan de desarrollo sostenible para su área de influencia socioeconómica que permita la canalización de inversiones, subvenciones o incentivos necesarios para garantizar que el parque cumpla su cometido como motor de desarrollo.

Con la aprobación del proyecto de ley queda zanjada la polémica desatada en las últimas semanas, a raíz sobre todo de la aprobación del Plan de Ordenación de Recursos Naturales (PORN), entre el ICONA y las tres administraciones autonómicas afectadas, al pasar el asunto al Parlamento nacional, que es donde debe decidirse la forma final del parque nacional.

### Límites

Los límites del parque dentro de Castilla y León, de oeste a este, partirán de la "frontera" asturiana en dirección sur hasta el puerto de Tarna; tomando la comarcal 635 en dirección Riaño, hasta la confluencia de ésta con la comarcal 625, con-



La semana pasada el Consejo de Ministros aprobó el PORN. A.S.

tinuando por ella en dirección sur hasta el cruce con la N-621. Desde este cruce el límite queda definido por la carretera N-621 hasta Potes, en su límite con Cantabria.

El diagnóstico del PORN indica que hasta fechas muy recientes el espacio ha sido utilizado por montañeros y lugareños, y que en la última década va tomando cuerpo la idea de explotar a gran escala los recursos turísticos de la zona. "La explotación masiva de estos, idea difícilmente sostenible por las características físicas y medioambientales del territorio, plantea como necesarias unas infraestructuras de fuerte impacto espacial —carreteras— teleféricos, etcétera— que pueden dañar de for-

ma irremediable los valiosos recursos existentes".

En el régimen de protección se dice que "se procurará coordinar el Plan Rector de Uso y Gestión del futuro parque con los de los espacios protegidos vecinos, en aras a lograr una más eficaz protección de los recursos naturales. Ello se buscará también a través de la participación representativa de los diversos intereses existentes en el futuro patronato que colaborará en la gestión del parque nacional".

### Plan Rector

Entre las limitaciones específicas que se citan, destaca la prohibición de hacer barranquismo o sobrevolar sin autorización bajo ninguna de las

formas posibles, con o sin motor; se eliminarán los aprovechamientos madereros y de leñas excepto los ligados a usos tradicionales; se prohibirá todo tipo de "nuevo" aprovechamiento hidroeléctrico; nada de investigación minera o extracción de minerales, salvo áridos; prohibición de introducir o portar armas en el interior del parque "excepto las debidamente autorizadas"; y nada de sistemas mecánicos de arrastre de nueva implantación.

En materia de actividades agrícolas se apoyará la creación de cooperativas y las mejoras higiénicas de las explotaciones, así como el cultivo de frutales tradicionales; fomento de razas autóctonas; y promoción de productos de calidad.

Frente a la construcción de hoteles de nueva planta se potenciarán los hospedajes que utilicen casas de labranza, y por ejemplo "se pretende conseguir la adecuación de servicios e infraestructuras que permitan alcanzar mejoras en la calidad de vida de los pobladores y a la vez reducir los efectos negativos de las nuevas actividades".

Por último, sobre la polémica de las actividades cinegéticas o pesqueras se dice que "no se permitirán otras actuaciones que las relacionadas con el control poblacional de aquellas especies que así lo requieran, para lo cual facilitarán la participación de la población local".

Dichas medidas deberán ser reguladas a través del Plan Rector de Uso y Gestión.

## Condenado a un año de prisión el ATS que ocasionó la muerte accidentalmente a un paciente

León. (Ical).— El ATS Luis de Celis, que inyectó una dosis de penicilina a un paciente alérgico a los antibióticos que falleció, ha sido condenado a un año de cárcel por el Juzgado de lo Penal número 2 de León.

El paciente del Complejo Hospitalario de León Nicolás Martínez Prieto, de 51 años, falleció una hora después de recibir el tratamiento el pasado 17 de agosto.

La sentencia considera probado que el sanitario no tuvo en cuenta los informes del historial clínico del paciente en el que se señalaba que Martínez Prieto, de 51 años, estaba aquejado de un carcinoma de cuello y era alérgico a la penicilina.

Luis de Celis no se percató de tal circunstancia y, por error, aplicó al paciente una dosis de penicilina destinada al compañero de la habitación 705 del Complejo Princesa Sofía. Tras la inyección, el enfermo reaccionó sufriendo un shock anafiláctico y tuvo que ser ingresado en la

Unidad de Cuidados Intensivos.

El fallo que firma el magistrado, Manuel Angel Peñín, destaca que los libros de enfermería y medicación son de obligado uso para los ATS y califica la actuación del condenado de "patente olvido y negligencia inexcusable, incurriendo en la más grave de las imprudencias".

El juez considera que concurren todos los elementos recogidos en el artículo 565 del Código Penal con una "acción u omisión a todas luces descuidada por parte de un ATS se produce un resultado lesivo y hay una relación causa-efecto entre la acción imprudente y el fallecimiento".

La sentencia condena a De Celis al pago de dos millones de indemnización a la familia de la víctima, a la que tendrá que responder el INSALUD como responsable civil subsidiario.

La sentencia ha rechazado las calificaciones tanto de ministerio fiscal como de la acusación particular.

## IU anula tras 14 meses una comparecencia de García Monge

Valladolid. (Ical).— El Grupo Mixto en las Cortes regionales ha retirado una solicitud de comparecencia del consejero de Agricultura, Isafas García Monge, para informar sobre la llegada de las competencias en materia de denominaciones de origen, al haber pasado 14 meses desde su registro de entrada y ya no tener actualidad el motivo de la solicitud.

Este grupo parlamentario solicitó la comparecencia de los siete consejeros del Gobierno regional ante la Comisión del Estatuto el pasado 18 de febrero de 1993, y la primera en celebrarse tuvo lugar el 2 de febrero de 1994.

Fuentes del Grupo Mixto han señalado que la retirada de la comparecencia de García Monge ha venido motivada también porque consideran que ya están informados vía Comisión Mixta de Transferencias, "dado que por la vía parlamentaria es difícil conseguir datos actuales".



## UNION FENOSA

ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

**DIA 17 DE ABRIL DE 1994**

De las 10 a las 11 horas.— Subestación Cerro de la Horca. Línea M.T. 15 KV. Nuevo Klein, afectando a los pueblos de Revenga, Hontoria, Navas de Riofrío, Lindaraja y los centros de transformación de Klein, S.A., Depuradora F. Postigo y todo el Polígono Industrial de Hontoria.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA



## Dos reclusos intentaron amotinarse en el centro penitenciario de Villanubla

Madrid (Efe).— La Secretaría de Estado de Asuntos Penitenciarios informó esta noche de un incidente protagonizado ayer por la tarde por dos internos en el centro penitenciario de Villanubla (Valladolid), en el que varios funcionarios llegaron a estar secuestrados y uno sufrió heridas leves.

Se trata de José Romera Chulia, condenado a penas que superan los cincuenta años de privación de libertad por delitos de robo, quebrantamientos de condena, amenazas, lesiones y descalos, y que tiene pendientes otras causas por delitos de robo, evasión y participación en motines; y de Santiago Cobos Fernández, quien fue condenado a más de quince años de cárcel por homicidio frustrado, robos e incendio y está encausado por su presunta participación en motines, siempre según la misma fuente.

Ambos internos, clasificados en primer grado e incluidos en el fichero FIES, hacia las 16,30

forzaron con objetos punzantes una puerta del patio donde paseaban y secuestraron a un funcionario, que después intercambiaron por otro, y encerraron a otros cuatro en una habitación.

Uno de los reclusos, armado con un pincho intentó que el primero de los funcionarios abriera las celdas de seguridad, donde se encontraban el resto de los internos, pero el funcionario consiguió reducirlo, acción en la que recibió varios pinchazos en la cabeza. Al mismo tiempo, otros cuatro funcionarios redujeron al otro preso.

La Secretaría de Estado de Asuntos Penitenciarios asegura que "la normalidad en el resto del establecimiento penitenciario fue completa en todo momento y se restableció de inmediato en el módulo afectado", y destaca "la decidida y correctísima actuación de los funcionarios, que evitaron que se produjera una revuelta de mayores dimensiones".

## Los trabajadores de Santa Bárbara exigen a Olivares "que haga algo" por la empresa

Valladolid. (Ical).—El futuro de la factoría de Santa Bárbara en Valladolid pasa por mantener la línea estratégica y diversificar el área civil, según ha manifestado el presidente del comité de empresa, Atanasio Casado, durante la concentración de los trabajadores ante la Delegación del Gobierno en Castilla y León "para exigir a su titular que empiece a hacer algo".

Los trabajadores, que han finalizado un primer encierro iniciado el lunes día 11, han anunciado que el próximo día 18 la totalidad de la plantilla secundará otro encierro de 24 horas, y el día 20 participarán en la manifestación que se celebrará en Madrid.

Las peticiones de los trabajadores para la planta de Valladolid incluyen el mantenimiento de la línea estratégica y diversificación del área civil. Al primer capítulo corresponden la fabricación de explosivos, carga de

proyectiles, cohetes, dragaminas y demás productos "que se perderían si se cierran las fábricas", según Casado.

Respecto al área civil, el presidente del comité de empresa afirmó que "hay que desmilitarizar los productos", y añadió que existe un proyecto de 1990 sobre explosivos civiles, que lo descartaron pese a ser viable, y productos contra incendios".

El presidente del comité de empresa reconoció que sería necesario realizar un ajuste de plantilla (en la actualidad el centro de Valladolid cuenta con 207 trabajadores), "pero buscando soluciones pactadas y no traumáticas".

Con esta convocatoria los trabajadores pretenden "aumentar la presión ante las autoridades locales y regionales porque el Ministerio de Industria es cada vez más intransigente", según señaló la sección sindical.

## La Junta financia con 55 millones a las entidades integradas en Proyecto Hombre

Valladolid. (Ical).— El consejero de Sanidad y Bienestar Social de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, ha firmado tres convenios con otras tantas entidades integradas en el Proyecto Hombre-Cáritas Diocesana de Zamora, la Fundación Candeal de Burgos y Patronato San Antonio de Padua de León— para que desarrollen sus programas de asistencia y reinserción social de drogodependientes.

La aportación económica de la Junta en 1994 se eleva a 55 millones de pesetas en total que se reparten entre las entidades de

la siguiente forma: 18 millones de pesetas para Cáritas de Zamora; 12 millones para la Fundación Candeal de Burgos y 25 millones para el Patronato San Antonio de Padua.

Asimismo, el titular de Sanidad y Bienestar Social de Castilla y León ha firmado un convenio con el Consejo Autónomo de Colegios de Enfermería de Castilla y León para la realización de cursos de formación en diferentes campos de la actividad profesional de enfermería, la aportación del Gobierno regional es de casi 11 millones.

Pide que se diferencie entre una actuación personal o pública

## Quijano cree que Solchaga debería dimitir si Rubio cometió irregularidades

El secretario general del PSCL-PSOE, Jesús Quijano, pidió ayer la dimisión del ex ministro de Economía y actual presidente del Grupo Parlamentario Socialista Carlos Solchaga, "si se demuestra que las irregularidades de Mariano Rubio afectaron a su puesto público".

Valladolid (Ical).— Sin embargo, el responsable socialista en la región, Jesús Quijano rechazó una hipotética dimisión de Felipe González y aseguró que las responsabilidades "se paran en Solchaga ya que en su calidad de ministro de Economía era el responsable del nombramiento del presidente del Banco de España".

El líder de los socialistas castellanoleoneses y miembro de la ejecutiva federal del PSOE, calificó de "enormemente lamentable y descorazonador" el llamado "caso Rubio" y pidió una investigación y persecución de presun-

tos delitos "hasta el final". Para Quijano la gravedad de los hechos protagonizados por el ex gobernador del Banco de España llegan "en el peor momento debido a la complicada situación económica".

Sin embargo, Quijano rechazó que se esté produciendo una generalización de la corrupción. "Hay que distinguir entre los casos aislados que afectan a personas concretas y la generalización de la vida política a la que no se le puede achacar estos hechos".

El jefe de la oposición en las Cortes regionales pidió una clara separación de las actuaciones ilícitas según afec-

ten al patrimonio personal o produzcan beneficio gracias al cargo público. "Hay que distinguir lo público de lo privado porque si de los comportamientos privados se deducen responsabilidades públicas estaríamos en una carrera sin fin".

Por otra parte la ejecutiva federal del PSOE ha comunicado la suspensión cautelar de militancia de unos setecientos afiliados del partido en León, según confirmaron a Efe fuentes de la formación.

La suspensión afecta a seis agrupaciones socialistas de la provincia, que fueron investigadas a finales de 1993 por la ejecutiva federal, tras la masiva afiliación de militantes durante el citado año, hecho que fue denunciado por la ejecutiva provincial del partido y calificado como "irregular".

# II CONGRESO PUBLICIDAD Y HUMOR



FACULTAD DE PUBLICIDAD Y RR. PP.  
C.U. DE SEGOVIA. C/Trinidad, 3

Colabora EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Las explicaciones del ex gobernador del Banco de España no convencieron a nadie

# Todos los grupos parlamentarios piden una comisión que investigue a Rubio

Una comisión parlamentaria investigará las presuntas irregularidades cometidas por el ex gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, cuyas explicaciones en la Comisión de Economía del Congreso de los Diputados no convencieron a nadie.

Madrid (Efe).— El Pleno del Congreso debatirá y aprobará la creación de esta comisión el próximo miércoles, informó el portavoz socialista en la Comisión de Economía, Juan Pedro Hernández Moltó. Todos los grupos coincidieron en la necesidad de poner en marcha esta comisión.

Horas antes de la comparecencia de Rubio, el jefe del Gobierno, Felipe González, afirmó que no piensa en dimitir, pero manifestó que "después de tener todos los datos" sobre este caso, "sería lógico plantearse si se derivan de ellos responsabilidades políticas para unos o para otros", incluida la suya. Tras señalar que por el momento no piensa en las consecuencias políticas del caso, González subrayó que "es absurdo hablar" de estas responsabilidades "antes de conocer los hechos".

González resaltó que "en no mucho tiempo tendremos todos los datos del problema" y agregó que "con la máxima celeridad y eficacia llegaremos hasta el fondo de la cuestión".

### Desconocimiento

En su comparecencia, Rubio aseguró que no es consciente de haber defraudado a



Felipe González, junto al secretario general de la ONU, Butros Gali, durante la rueda de prensa.

Hacienda ni de haber sido titular de una cuenta secreta y negó haber utilizado su cargo en el Banco de España "para aprovecharme o favorecerme personalmente". También expresó su confianza en que "en su momento quede clara mi inocencia".

En sus explicaciones, que no satisficieron a ninguno de los portavoces parlamentarios, Rubio dijo que no obtuvo beneficios del Grupo Ibercorp. Aseguró desconocer la naturaleza de los documentos aparecidos en el diario El Mundo, que recogen las actuaciones presuntamente irregulares, y se escudó en la imposibilidad de aclarar más datos hasta que no finalicen las diligencias judiciales abiertas.

Insistió en que ha servido "con eficacia y lealtad al Gobierno", manifestó su deseo de

"aclarar y limpiar el aire en relación con su actuación como cargo público" y añadió que trata "en la medida de mis fuerzas evitar las dudas o críticas hacia el ex ministro de Economía Carlos Solchaga por la confianza que en mí depositó".

### Cobardía

El más duro contra Rubio fue Hernández Moltó, quien pidió a Rubio que aproveche la oportunidad "para salvar la poca honestidad que le queda". Después de pedir al ex gobernador que le mirara a los ojos, Hernández Moltó le acusó de "egoísmo y cobardía" en su actuación, y le reprochó haber sorprendido la buena fe y la confianza de los parlamentarios que le apoyaron cuando surgió el escándalo Ibercorp.

En su intervención en la Co-

misión, la diputada del PP Luisa Fernanda Rudi dijo que la explicación de Rubio no aclaró la situación y señaló que "el responsable del desajuste financiero es el presidente del Gobierno". Desde IU, Francisco Frutos puntualizó que tenía la convicción moral de que toda la información que ha aparecido en los medios informativos se ajusta a la realidad.

Por parte de CiU, Francesc Homs calificó la reacción del ex gobernador de "tardía e insuficiente", y desde el PNV Jon Zabala calificó de "muy pobres, muy opacas y esquivas" las explicaciones.

Por otro lado, el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, garantizó el apoyo de CiU al Gobierno que preside Felipe González si éste actúa "deprisa y bien" contra el "cáncer de la corrupción".

TELEFOTO EFE

## Posible anuncio de medidas anti corrupción en el debate de la nación

Madrid (Efe).— El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, dijo ayer que "podría ser" que en el debate del estado de la nación el Gobierno anunciara alguna medida para hacer frente a la corrupción, aunque puso énfasis en que lo más importante es aplicar con eficacia la legislación existente. En la rueda de prensa posterior al Consejo, Rubalcaba admitió que se pueden mejorar las leyes, pero añadió que se trata de aplicarlas con rigor, transparencia y la celeridad que demandan los ciudadanos. En esta línea, indicó que "no descartamos" modificar alguna norma si el resultado previsible puede ser más positivo.

Pérez Rubalcaba mencionó los tres mecanismos que el Ejecutivo tiene para conocer a fondo los posibles casos de corrupción: la inspección tributaria, la labor de la fiscalía y la del Parlamento. El ministro evitó pronunciarse acerca de cuál sería la posición del Gobierno si Mariano Rubio es considerado culpable de un delito fiscal y éste ha prescrito.

Por otra parte, el titular de la Presidencia informó que el Gabinete aprobó, por un real decreto, la convocatoria de las elecciones al Parlamento Europeo, que tendrán lugar el 12 de junio, mientras la campaña se desarrollará entre el 27 de mayo y el 10 de junio. El ministro explicó que estos comicios tienen como novedad la ampliación de 60 a 64 eurodiputados en el número de elegibles en el país, así como la aplicación de la normativa que hará posible el voto de ciudadanos de la UE residentes en España.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

492.000.000 de pesetas a la fracción 1ª de la serie 2ª del número 47.896

198.000.000 de pesetas a la fracción 7ª de la serie 6ª del número 64.546

80.000.000 de pesetas al núm. 47.896

20.000.000 de pesetas al núm. 64.546

250.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
9581 9640 3331 9170

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
431 851 306 475 987 723 029 762  
300 487 875 639 496 090 276

20.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
23 53 41

2.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 1.180.000 pesetas a los del segundo.

100.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 896.

50.000 pesetas a los números terminados en 96.

10.000 pesetas a los números terminados en 6, 7 y 9.

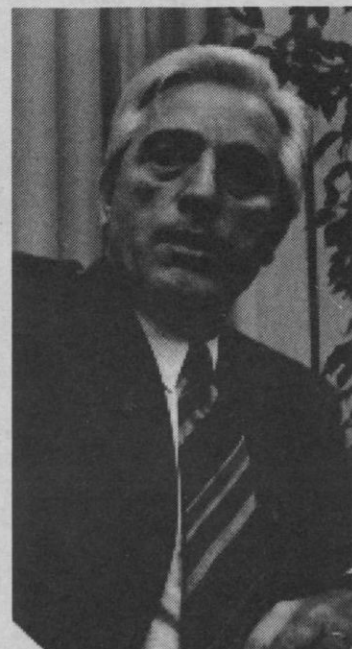
## Urralburu defiende su legalidad y pone su cargo a disposición del Partido Socialista

Pamplona (Efe).— El secretario general del PSN y ex presidente de Navarra, Gabriel Urralburu, defendió ayer la transparencia y legalidad de las actividades mercantiles entre su mujer, Olivia Balda y el administrador de Luis Roldán. Urralburu convocó una rueda de prensa para salir al paso de las informaciones en las que se le vincula con Luis Roldán por negocios de su esposa y un hermano de ésta con Jorge Esparza, administrador del ex director general de la Guardia Civil y negó su participación en ninguna de esas actividades mercantiles.

Adelantó que hoy pondrá su cargo a disposición del comité regional del Partido Socialista de Navarra "no porque tenga dudas sobre mi comportamiento, sino para que el partido no vea empañada ni lo más mínimo su credibilidad". Estas informaciones hacen referencia a la sociedad inmobiliaria "Residencial Menorquina", constituida con diez millones de capital social,

de los que ocho suscribió Olivia Balda, 1,9 un hermano de ésta y 100.000 pesetas Jorge Esparza. Urralburu explicó que su mujer conoció a Esparza a través de Roldán y que aquel formó parte de "Residencial Menorquina" dado que las sociedades anónimas requieren tres miembros y su suegro, en la fecha de constitución, diciembre del 89, estaba convaleciente de un infarto. Aclaró que fue en noviembre de 1991, una vez efectuada la primera declaración fiscal, cuando Jorge Esparza vendió a su esposa su participación en esta sociedad inmobiliaria, lo que se elevó a escritura pública.

El dirigente del PSN señaló que "Residencial Menorquina" "nunca ha tenido ninguna relación ni contrato con el sector público" y que ha realizado "una única adquisición" —un chalé en Menorca en el que habitualmente veranean Urralburu y su esposa—, si bien apuntó que el capital social declarado en 1992 era de 14 millones de pesetas con



Gabriel Urralburu. TELEFOTO EFE

un pasivo de 19 por un pago aplazado con una constructora, "por otras inversiones" que no detalló al tratarse de asuntos de la familia Balda ajenos a él.



Los socialistas vascos celebran su segundo congreso en Bilbao

## Los militantes piden al partido más claridad en la política antiterrorista

El vicesecretario general del PSE-EE, José Luis Marcos Merino, explicó ayer que los delegados al II congreso de los socialistas vascos han pedido a la dirección del partido "más claridad y transparencia" en la política antiterrorista.

Bilbao (Efe).— El PSE-EE inició ayer su II congreso con el informe de gestión de la ejecutiva saliente, presentado por el secretario general, Ramón Jáuregui, y el debate en pleno de la labor desarrollada por la comisión ejecutiva, el comité nacional y las comisiones de garantías y presupuestos. El congreso se celebra en la Feria de Muestras de Bilbao bajo la presidencia, por primera vez, de una mujer, la viceconsejera de Educación del Gobierno vasco, Isabel Celá.

Según Merino, en este debate se ha producido la intervención de unos veinte delegados que han dejado clara la exigencia de que exista una mayor "claridad y transparencia" en la estrategia para el final de la violencia que desarrollen los socialistas vascos. Precisamente, el anuncio hace meses por el vicepresidente del PSE-EE, Mario Onaindía, de que en este congreso debatiría la posibilidad de un acercamiento a HB y la izquierda abertzale dentro de un proceso para la normalización de Euskadi creó tensiones en el seno del Partido Socialista, tanto en el País Vasco como en Madrid.

Este apartado de la ponencia fue uno de los más enmendados en el debate en las agrupa-



De izqda. a dcha., Jáuregui, Benegas y Onaindía, durante la inauguración del congreso socialista vasco.

ciones locales que, sin contradecir las tesis del diálogo con HB tras el cese de la actividad terrorista, han incidido en la necesidad de destacar el papel del Pacto de Ajuria Enea, subrayar la importancia de las actuaciones policiales y mantener e incrementar el apoyo a los grupos pacifistas. Mario Onaindía afirmó que "lo importante es la enorme tolerancia con la que se han aceptado esas posturas" en el seno de su partido, "porque si los socialistas no podemos convivir en un único partido difícilmente podremos convivir todos los vascos en un único país".

### Con los nacionalistas

El secretario general del PSE-EE, Ramón Jáuregui, afirmó en su discurso que los

socialistas quieren "hacer el País Vasco con los nacionalistas, no contra ellos, pero queremos dirigir ese proyecto". Jáuregui alabó la política realizada por los socialistas desde la convergencia del PSE y Euskadiko Ezkerra, criticó al nacionalismo por dividir a los vascos y destacó el objetivo de su partido de convertirse en la fuerza mayoritaria de Euskadi.

Dijo que el PSE-EE ha aportado "toda la innovación" que se ha dado en la política vasca para superar los "viejos problemas", fundamentados en la división entre nacionalistas y no nacionalistas. Consideró que la política del PSE-EE ha "roto los esquemas de la vieja política vasca y el PNV no tiene otra respuesta a la nueva situación que volver al viejo

tópico del agravio y del victimismo", ámbito en el que situó las declaraciones del presidente del PNV, Xabier Arzalluz, diciendo que los socialistas "no son de aquí". "Cuando más autónoma es nuestra política respecto al PSOE y cuando más pegadas al país y a nuestra realidad son nuestras respuestas —dijo— hemos recibido el mayor insulto: 'no somos de aquí'". Afirmó que esta polémica "refleja un trasfondo de profunda intolerancia de unos vascos para con otros" y que "sigue habiendo desde el nacionalismo un monopolio hacia lo vasco", aunque dijo que "si reaccionan de esta manera es porque estamos acertando" y que el PSE-EE no debe polemizar sobre esta cuestión.

### El TC admite a trámite el recurso de la Xunta contra el 15% del IRPF

Santiago de Compostela (Efe).— La sección segunda del Tribunal Constitucional admitió a trámite el recurso de inconstitucionalidad promovido por la Xunta de Galicia contra la cesión del 15 por ciento del IRPF a las comunidades autónomas, informó ayer la Administración gallega. En un escrito enviado al Ejecutivo autónomo, el Tribunal Constitucional indicó que "tanto la demanda como los documentos presentados serán facilitados al Congreso de los Diputados, al Senado y al Gobierno, con el objeto de que en un plazo de quince días puedan personarse en el proceso y formulen las alegaciones que consideren oportunas".

La cesión del 15 por ciento del IRPF a las comunidades autónomas fue acordada en la reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera del pasado día 7 de octubre de 1993.

### Descubierto en Barcelona otro almacén donde se adulteraban licores para discotecas

Barcelona (Efe).— La Guardia Civil ha descubierto en Molins de Rei una segunda empresa que adulteraba licores para venderlos en discotecas y que podría tener relación con el grupo desarticulado el miércoles en las poblaciones de Montcada i Reixac y Tona, informó el Gobierno Civil de Barcelona. La Guardia Civil detuvo el pasado miércoles a siete personas acusadas de falsificar marcas de bebidas y documentos oficiales, y de adulterar coñac y whisky, que vendían en discotecas y bares de las comarcas barcelonesas del Vallés Oriental y Occidental.

Entre los detenidos, se encuentran los dos responsables de los locales donde se embotellaban y falsificaban las bebidas de Montcada y Tona, los hermanos Carlos Miguel y Pedro G.G., de 23 y 20 años, respectivamente, que ayer fueron puestos a disposición judicial.

La segunda empresa descu-

bierta durante las últimas horas en Molins de Rei estaba dirigida por Francisco A.N., de 50 años, y su hijo José Sebastián A.H., de 18, que han sido detenidos por la Guardia Civil, informaron las mismas fuentes. Los detenidos han declarado ante los agentes que desconocían las actividades del otro grupo desarticulado esta misma semana aunque la Guardia Civil sospecha de la existencia de "un nexo de conexión" entre las dos redes de adulteración de bebidas descubiertas. Las investigaciones del caso de Molins de Rei se iniciaron a raíz de la detección en bares y discotecas de Barcelona y comarcas limítrofes de botellas con los precintos fiscales falsificados.

Por otra parte, la Policía ha detenido a dos directivos alemanes de la sociedad Renta Management SA de Barcelona por su presunta implicación en una estafa multimillonaria en el mercado de opciones y futuros.

### El alcalde de Linares critica la intransigencia de la dirección de Santana Motor

Jaén (Efe).— El alcalde de Linares, el socialista Manuel Rodríguez Méndez, criticó ayer en un comunicado la "intransigencia" de la dirección de Santana Motor en las reuniones tripartitas mantenidas hasta ahora con los trabajadores y la Junta de Andalucía. Manuel Rodríguez asegura encontrarse profundamente frustrado ante el comportamiento de la dirección de la empresa en la reunión mantenida el jueves por la noche en Sevilla, "donde una vez más dio muestras de intolerancia con los trabajadores y con el pueblo de Linares".

El alcalde exige que se coordinen las actuaciones del Ministerio de Industria y de la Junta de Andalucía, para que "pesen los criterios de ésta por conocer en mayor profundidad la situación de la empresa y de los trabajadores". Califica de "gravísima repercusión social el brutal expediente de extinción de contratos

que pretende la multinacional japonesa Suzuki, 1.500 de los 2.441 empleos". Además reivindica de las administraciones públicas su intervención en la solución del problema "en coherencia con el partido al que representan. La actitud debe ser de absoluta energía frente a la conflictividad que está imponiendo Suzuki en toda la comarca".

Por otra parte, la comisión ejecutiva del PSOE de Andalucía reunida en Sevilla aprobó una resolución en la que exige a la dirección de Santana que retire el expediente de extinción de empleos que ha presentado, "propiciando la apertura de un proceso de negociación basado en la buena fe". A juicio del PSOE, este gesto hará que la negociación tenga la prolongación necesaria para que, "con el rigor y la tranquilidad que requiere la situación planteada", se pueda encontrar un solución negociada entre las partes.

### BREVES

El secretario general de las Naciones Unidas, Butros Gali, afirmó ayer que "sin democracia no hay derechos del hombre" y planteó como objetivo lograr que la opinión pública se conforme en base al Derecho Internacional. "El Derecho Internacional debe dejar de ser un lenguaje entre los Estados para convertirse en patrimonio de los pueblos", dijo Butros Gali en el acto en el que fue investido Doctor Honoris Causa por la Universidad Carlos III de Madrid. En un discurso de marcado carácter jurídico, el secretario general de la ONU reflexionó sobre algunos de los retos a los que ha de hacer frente la organización internacional tras los cambios en los países del Este y el final de la "guerra fría", entre ellos la reforma de la estructura del Consejo de Seguridad.

El presidente del PP, José María Aznar, basará su discurso en el debate del estado de la nación en la crítica al Gobierno por su pasividad ante la corrupción y su incapacidad para afrontar la crisis económica, informaron fuentes de la dirección del PP.

Uno de los tres trabajadores que resultaron intoxicados a raíz de una fuga de amoníaco en una empresa de helados de Palau de Plegamans (Barcelona) falleció ayer por la tarde. El fallecido es Fernando Barthe García, que había ingresado en el hospital de la Santa Fe de Sabadell en estado grave y con paró cardiaco. El estado de los otros dos trabajadores no reviste gravedad.

Un pescador muerto, dos heridos leves y cinco desaparecidos es el resultado de la colisión que se produjo ayer al mediodía, a unas ocho millas del archipiélago de Cabrera (Baleares), entre un barco mercante de bandera panameña y un pesquero alcantino, según el Centro Regional de Coordinación de Salvamento de Palma.



El mando militar bosnio serbio pide a los musulmanes asediados que se rindan

## La ONU afirma que Gorazde no ha caído y aspira a convertirla en zona de seguridad

Alvaro de Soto, asesor especial del secretario general de la ONU, Butros Gali, ha afirmado que "Gorazde no ha caído y aspiramos aún a convertirla en una zona realmente segura". Por su parte el mando militar de los bosnios serbios pidió la inmediata rendición de las asediadas fuerzas musulmanas del enclave de Gorazde.

Naciones Unidas(Efe).— Antes de informar al Consejo de Seguridad sobre "la grave situación de Gorazde tras nuevos avances serbios", De Soto volvió a desmentir que se hubiera decidido la evacuación de los observadores de la Fuerza de Protección de la ONU de Gorazde.

Admitió, no obstante, que dos británicos, que resultaron heridos por arma corta, uno de ellos en la cabeza y otro en un brazo, han sido evacuados. De Soto indicó que ignoraba la gravedad de las heridas ni la forma en que se produjeron, y agregó que "creo que ahora quedan 11, porque eran 13".

Por otra parte, el representante alerno de Bosnia, Ivan Misic, dijo haber recibido información de que las fuerzas serbias se encuentran a unos dos kilómetros del centro de Gorazde, y que esperaba que el Consejo de Seguridad adopte las medidas pertinentes para evitar que esa "zona segura" sea ocupada por los agresores.

### Rendición

El mando militar de los bosnios serbios pidió la rendición de las asediadas fuerzas musulmanas del enclave musulmán de Gorazde. Según un comunicado oficial, la integridad física se garantiza a los militares y milicianos armados que se rindan a las fuerzas asedianas serbias.

Igualmente, los asediados dijeron que garantizarán el res-



Una mujer atraviesa el puente de "La fraternidad" ante la vigilancia de un soldado de la ONU

TELEFOTO EFE

peto de sus vidas y haberes tanto a los serbios como a los musulmanes que se pasen al territorio que controla el ejército bosnio serbio.

Los observadores consideran la posibilidad de que Estados Unidos y la OTAN vuelvan a atacar las posiciones ser-

bias de Gorazde, por tercera vez en una semana.

La ONU amenaza a los bosnios serbios con aplicar, siempre que sea necesario, la Resolución de 1993 del Consejo de Seguridad que permite defender por la fuerza a los miembros de las Fuerzas Armadas

de la ONU en Bosnia. El estado mayor de los bosnios serbios desmintió que sus fuerzas atacaran este viernes, a la altura de Gorazde, un avión "Estandard" francés que participaba en la operación de exclusión de vuelos impuesta por el Consejo de Seguridad.

## Un español retenido y un inglés muerto

Un capitán español que actúa como observador de Naciones Unidas en Bosnia-Herzegovina se encuentra retenido en su residencia, como otros observadores, en la localidad de Nevesinje, a 30 kilómetros de Mostar, ante la imposición de las fuerzas serbias de limitar los movimientos de la ONU. Una nota del Ministerio de Defensa asegura que los observadores españoles y de la Unión Europea en la antigua Yugoslavia "continúan desempeñando sus funciones habituales sin especiales dificultades".

Según el Departamento,

"la única excepción que hasta ahora se les ha presentado para el normal desempeño de sus cometidos es la limitación de los movimientos que los serbios-bosnios han impuesto a todos los observadores en las zonas bajo su control". "En esta situación —sigue la nota— se encuentra el capitán español, que por indicación serbia se ve obligado a permanecer en su domicilio en esta ciudad desde el pasado día 12", aunque no se ha facilitado su nombre por el momento.

Por otra parte, Yasushi Akashi, representante espe-

cial de la ONU para la ex Yugoslavia, expresó su pesar por la reanudación de hostilidades en Gorazde y por la muerte de un observador británico de la ONU que resultó herido en la cabeza y fue evacuado a Sarajevo. La confirmación de esta muerte figura en un comunicado de la Fuerza de Protección de la ONU sobre las conversaciones ayer en Palé entre Akashi, acompañado por Thorvald Stoltenberg, copresidente de la Conferencia Internacional sobre la antigua Yugoslavia, con el dirigente serbio bosnio, Radovan Karadzic.

## Un grupo armado no identificado ataca un puesto del Ejército mexicano en el estado de Chiapas

México DF (Efe).— Un grupo no identificado compuesto por unas 15 personas atacó ayer un puesto del Ejército mexicano y mató a un sargento, en las cercanías de la ciudad de Tuxtla Gutiérrez, capital del Estado de Chiapas, a unos 1.057 kilómetros de la capital mexicana.

El incidente ocurrió a las 05:30 hora local (11:30 GMT), cuando un grupo de entre 15 y 20 individuos armados no identificados tiroteó un destacamento militar, ubicado a unos ocho kilómetros de Tuxtla Gutiérrez, capital de Chiapas, sureste de México.

La Secretaría de Defensa Nacional informó que los atacantes provocaron y tirotearon a los militares que se encontraban en un destacamento e hirieron en el abdomen al sargento Cicerón Gutiérrez Tello, quien murió horas más tarde en un hospital local.

El incidente se registró sobre la carretera que une a Tuxtla Gutiérrez con el poblado de Chicoasen, a unos 90 kilómetros de la zona donde en enero pasado se registraron fuertes combates entre las Fuerzas Armadas y el rebelde Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN).

La agresión armada, precisó la Secretaría de Defensa, se prolongó hasta las 06:20 local (12:20 GMT), y fue repelida por el Ejército, lo que generó la huida de los agresores y se ignora si entre los atacantes se produjo alguna baja.

### Guerrilleros

La diócesis de San Cristóbal de las Casas, encargada de la comunicación entre el Gobierno y el rebelde Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN), dijo a Efe que se que se ignoraba si el ataque fue perpetrado por el grupo guerrillero.

El vicario Gonzalo Ituarte, portavoz de la diócesis de San Cristóbal de las Casas, dijo a Efe que hasta el momento no se ha confirmado que los zapatistas sean los autores del ataque.

La ciudad San Cristóbal de las Casas fue sede de las conversaciones de paz en febrero pasado entre el EZLN y el Comisionado de Paz del Gobierno, Camacho Solís, para atender las demandas de los indígenas que los llevaron a alzarse en armas. "Si no fueron los zapatistas, tal vez fueron grupos de tomas de tierra o un sabotaje perpetrado por grupos en contra del proceso de paz."

## Constantino de Grecia califica de "ilegal" la decisión del Parlamento

Londres (Efe).— El rey Constantino de Grecia califica de "ilegal, injusta e inhumana" la decisión del Gobierno de su país, ratificada por el Parlamento, de privarle de su nacionalidad a él y a su familia.

En una entrevista con el diario "The Times", el depuesto monarca dice que espera que el Tribunal Europeo de Justicia de Estrasburgo revoque esa decisión, y reitera que para conseguirlo está dispuesto a luchar por todos los medios legales.

El Parlamento griego aprobó el miércoles una ley, presentada por el primer ministro, Andreas Papandreu, por la que se despoja de la nacionalidad a Constantino, su esposa Ana María de Dinamarca, sus cinco hijos, y a su hermana la princesa Irene, además de confiscarle sus propiedades.

Constantino reitera que no pretende ser un foco de oposición al actual Gobierno socialista, "lo único que quiero es ser libre como cualquier ciudadano privado y poder visitar mi país".

Señala que le indigna que una nación democrática como Grecia actúe de "una manera tan salvaje" y, aunque reconoce que no debe caerle bien a Papandreu, alega que "el primer ministro no tiene el derecho de privarme de mi nacionalidad y pasaporte".

El rey Constantino, dice el diario británico, piensa que Papandreu le odia por las buenas relaciones que mantuvo durante su reinado con su padre George Papandreu, cuando era primer ministro y su hijo titular del Ministerio Finanzas, y que podría haber originado unos celos que perduran.

## Los zulúes advierten que Suráfrica se puede convertir en "otra Bosnia"

Johanesburgo(Efe).— La Liga Juventudes del partido conservador zulú Inkata advirtió ayer que Suráfrica se "convertiría en otra Bosnia" si la Policía o el Congreso Nacional Africano (CNA) intentan impedir la manifestación que los zulúes han convocado para el próximo lunes por el centro de Johannesburgo.

La Liga Juventudes de Inkata pretende recordar a los muertos del pasado 28, frente a la sede del CNA, en una manifestación de apoyo a la soberanía de Zulu-landia, declarada por el rey zulú, Goodwill Zwelintini, y a las exigencias de los zulúes ante las próximas elecciones multirraciales de abril. Los últimos enfrentamientos de Johannesburgo entre simpatizantes del CNA y de INKATA causaron 53 muertos y 276 heridos.





La hermana Pilar Díez Epelosín es recibida por un familiar a su llegada a Barajas.

TELEFOTO EFE

Continúa la evacuación de misioneros españoles

## La ONU pospone la resolución sobre la Misión en Ruanda

El Consejo de Seguridad de la ONU ha pospuesto indefinidamente una resolución sobre la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en Ruanda (MINUAR), ante la falta de acuerdo entre EE.UU. y los países no alineados sobre si debe reforzarse o retirarse del país africano.

Naciones Unidas (Efe).— Esta postura del organismo internacional implica que la misión se mantiene, aunque, por la decisión del Gobierno de Bruselas, conlleve la retirada de las tropas belgas destacadas allí.

Al terminar la reunión a puerta cerrada, el embajador neozelandés, Colin Keating, leyó unas notas del presidente del Consejo, en las que se afirma que los miembros del Consejo "comprendieron plenamente la decisión de Bélgica de retirar sus tropas, al mismo tiempo que repatria las tropas que han brindado seguridad para la evacuación de los extranjeros". Menciona igualmente la disposición de otros países contribuyentes a mantener sus contingentes "mientras puedan hacer un papel útil".

Los miembros del Consejo opinan que la prioridad inme-

diata es lograr un alto el fuego entre las fuerzas gubernamentales y las del Frente Patriótico Ruandés (FPR).

En este sentido, afirman que el representante especial del secretario general de la ONU (Butros Gali), Jacques R. Bouth Bouh, de Camerún y el comandante de la MINUAR, el general canadiense Romeo Dallaire, "han tenido contactos con ambas partes para intentar alcanzar ese objetivo".

Por su parte, Estados Unidos endureció su oposición a la permanencia de la MINUAR en Ruanda al manifestar su representante alterno ante el Consejo de Seguridad, Edward S. Walker, que "la única decisión posible hoy es la retirada total". Ante la declaración de Walker, el embajador de Nigeria, Ibrahim A. Gambari, como presidente del grupo de los No Alineados,

insistió en la necesidad de mantener la MINUAR.

### Evacuación

Un grupo de ocho dominicas españolas, acompañadas por una argentina, y tres miembros de las Misiones Vich también españoles fueron evacuados anoche hacia Burundi. También llegaron a ese país tres miembros de las Misiones Vich, de forma que son ya 95 los españoles evacuados de Ruanda desde que se desató la violencia el pasado fin de semana.

En la tarde de ayer llegaron a Madrid las tres monjas evacuadas del hospital de Kibuye: Pilar Díez Espelosín, Amparo Muñoz y Margarita Banch, junto a otras once personas. Espelosín—quien contactó muchas veces con la prensa española desde Kibuye— manifestó que, bajo su punto de vista, "el pueblo ruandés no tiene culpa de nada; esta masacre la producen gentes sin escrúpulos, drogados, locos... y hay que tener en cuenta que quien más sufre y sufrirá durante muchos años es el pueblo de Ruanda".

## Moscú y Kiev firman un nuevo acuerdo de reparto de la flota del mar Negro

Moscú (Efe).— Los presidentes ruso y ucraniano, Boris Yeltsin y Leonid Kravchuk, respectivamente, firmaron ayer un nuevo acuerdo de reparto de la disputada flota del mar Negro para detener los enfrentamientos entre militares de ambos países, que esta semana agravaron las relaciones entre Kiev y Moscú. El convenio estipula que Ucrania recibirá un 15-20 por ciento de los buques de la Armada y que la Marina de Guerra ucraniana y la flota del mar Negro tendrán bases separadas.

En un plazo de diez días, expertos de ambos países prepara-

rán un documento que concretará los términos del reparto, tras lo cual se celebrará una cumbre bilateral.

Kravchuk dijo a la prensa que en el encuentro se decidieron las cuotas de reparto y sólo "queda determinar los mecanismos y procedimientos" de la división. Yeltsin y Kravchuk firmaron el acuerdo sobre la "división de la flota por etapas", tras la reunión que ambos mantuvieron al término de la cumbre de la Comunidad de Estados Independientes (CEI), celebrada hoy en Moscú. Según la agencia Itar-Tass, los dos presidentes ordenaron a sus

ministros de Asuntos Exteriores comenzar la preparación de un amplio Tratado de Amistad y Cooperación. El ministro de Defensa de Ucrania, Vitali Radetski, explicó a los periodistas que, de hecho, la flota será repartida a mitades iguales, pero que Ucrania se quedará con sólo un 15-20 por ciento de su parte y el resto lo "venderá" a Moscú. Sin embargo, su colega ruso, general Pavel Grachov, no confirmó tal explicación del acuerdo y evitó dar su propia interpretación, lo que, según los observadores, hace temer que el nuevo pacto sobre la flota resulte tan efímero como los anteriores.

## Más de 120 países ponen las bases del futuro comercio mundial

Marraquech (Efe).— Los ministros de Comercio de más de 120 países suscribieron ayer, en Marraquech (Marruecos), los acuerdos que conducen a la creación de la Organización Mundial de Comercio (OMC), que regulará el futuro orden comercial del planeta.

Este nuevo orden comercial mundial se caracterizará por la liberalización y el multilateralismo, aunque su operatividad dependerá del cumplimiento efectivo por los miembros de las normas introducidas por la OMC, que en principio entrará en vigor el primero de enero de 1995.

La ceremonia de firma, de cuatro horas de duración, se celebró en el Palacio de Congresos de Marraquech, donde también se dio por concluida la última reunión ministerial del GATT—al que sustituirá la OMC— iniciada en este mismo lugar el pasado martes.

Por grupos de 10 países, los jefes de las delegaciones firmantes desfilaron sucesivamente por la mesa presidencial, donde estamparon su firma en medio de los aplausos de los asistentes.

Aunque la satisfacción era la tónica general, los expertos consideran que la vigencia de la OMC está sometida a la prueba del estricto cumplimiento de las normas que establece.

Los países firmantes dispon-

drán de un sistema de solución de conflictos, que arbitrará en los contenciosos que se le remitan y cuyo veredicto es en principio inapelable.

Quedan postergadas, por otra parte, a ulteriores negociaciones, ya en el marco de la OMC, los principales aspectos de los acuerdos sobre los que aún no se ha logrado un compromiso general.

Fundamentalmente, estas diferencias se centran en dos: las creadas por la conocida como "cláusula social" y por la relación que debe establecerse entre comercio y protección del medio ambiente.

### Positivo

Por su parte, el ministro español de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, dijo en Marraquech que la creación de la Organización Mundial de Comercio son "una noticia muy positiva".

El ministro español precisó que la firma es "muy positiva", tanto para el conjunto de los países firmantes "como para los ciudadanos como consumidores", ya que la liberalización del sistema comercial mundial supone "una reducción de costes".

Gómez Navarro añadió que supondrá "un impulso importante a la productividad de las empresas".

## — EDICTO —

DON RAFAEL PUENTE MORO, Magistrado Juez del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº tres de Segovia y su partido.

HACE SABER: Que en los autos nº 442/93, seguidos a instancia de la Procurador doña Teresa Pérez Muñoz, en nombre y representación de la entidad mercantil "Troquelados Eresma, S.A.", en solicitud de declaración del estado legal de suspensión de pagos de dicha entidad, se ha dictado auto con fecha 11 de abril de 1994, cuya parte dispositiva del mismo es del tenor literal siguiente:

"RESUELVO.— Declarar en estado de suspensión de pagos e insolvencia provisional a la sociedad "Troquelados Eresma, S.A.", con una diferencia a favor del activo de 27.636.697 pesetas. Se limita la actuación gestora de la suspensión en el sentido de que únicamente podrá realizar las operaciones propias de su negocio, si bien que deberá obtener la oportuna autorización judicial cuando la importancia de esas operaciones hagan variar su normal desarrollo, sin perjuicio, claro es, de la Intervención judicial nombrada. Comuníquese esta resolución a los demás Juzgados de Primera Instancia de esta ciudad; anótese en el Libro registro especial de suspensiones de pagos y quiebra de este Juzgado; publíquese su resumen en el Boletín Oficial de esta provincia, así como en uno de los periódicos de esta capital y en el Tablón de anuncios de este Juzgado; anótese en el Registro Mercantil de esta Provincia, expidiendo el oportuno despacho. Al propio tiempo, se acuerda la convocatoria a Junta General de Acreedores, que se celebrará en la Sala de Audiencia de este Juzgado el próximo día 2 de junio de 1994, a las 10 horas; citando a tal fin al suspenso mediante su Procurador en autos, al Ministerio Fiscal, Interventores y acreedores, citándose a los que se éstos residan en esta ciudad por medio de cédula, y por carta certificada con acuse de recibo a los residentes fuera de ella, haciéndose además extensivos los edictos mandados publicar para los acreedores que no puedan ser citados en la forma dispuesta, con la prevención a los mismos de que podrán concurrir personalmente o por medio de su representante con poder suficiente para ello y con el título justificativo de su crédito, sin cuyo requisito no serán admitidos. Quede en la Secretaría del Juzgado, a disposición de los acreedores o de sus representantes, el informe de los Interventores, las Relaciones del activo y pasivo, la Memoria, el Balance, la relación de créditos y acreedores, y la proposición de Convenio que presente el deudor, a los fines que la ley tiene reconocidos y, en especial, el art. 11 de la Ley de 26 de julio de 1922, sobre impugnación, omisión y exceso o disminución de créditos según la lista presentada, lo que podrán verificar hasta los cinco días antes del señalado para la Junta. Hágase saber, y que así conste por diligencia, a los Interventores judiciales que ocho días antes de la celebración de la Junta deberán haber presentado la lista definitiva de acreedores que forme con arreglo al art. 12 de la Ley citada. Entréguense los despachos y edictos a la Procurador doña Teresa Pérez Muñoz para que cuide de su tramitación con anterioridad al día señalado para la Junta.

Y para su publicidad a los oportunos efectos y para que sirva de notificación y citación a la convocatoria de los acreedores que no puedan ser citados en la forma dispuesta, expido el presente en Segovia a once de abril de mil novecientos noventa y cuatro.

EL MAGISTRADO JUEZ  
E/

LA SECRETARIA